



Professional Dosage Pump

DosaTech®

AQUA
FORTE

English

Deutsch

Français

Nederlands

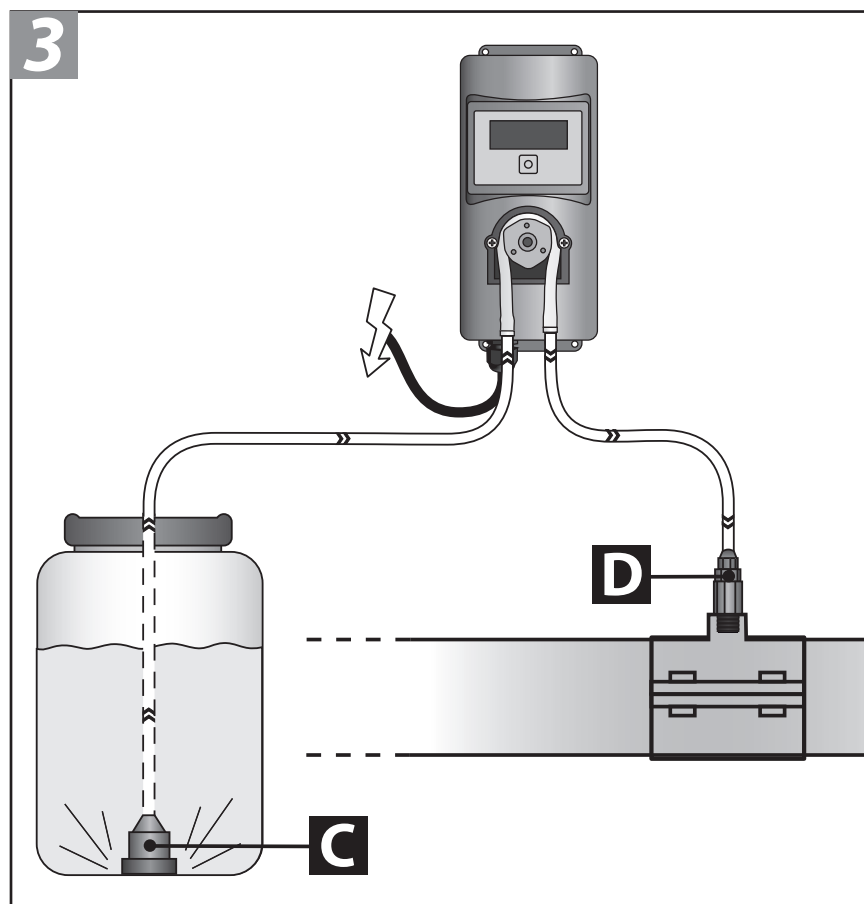
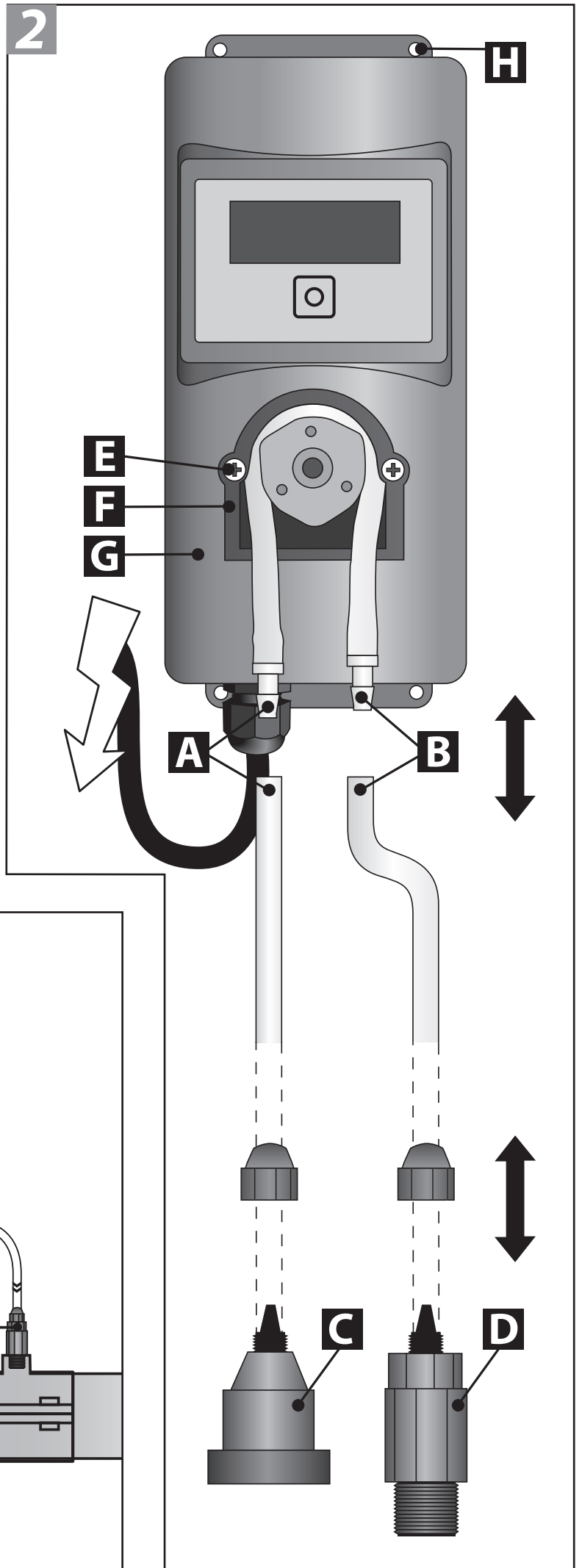
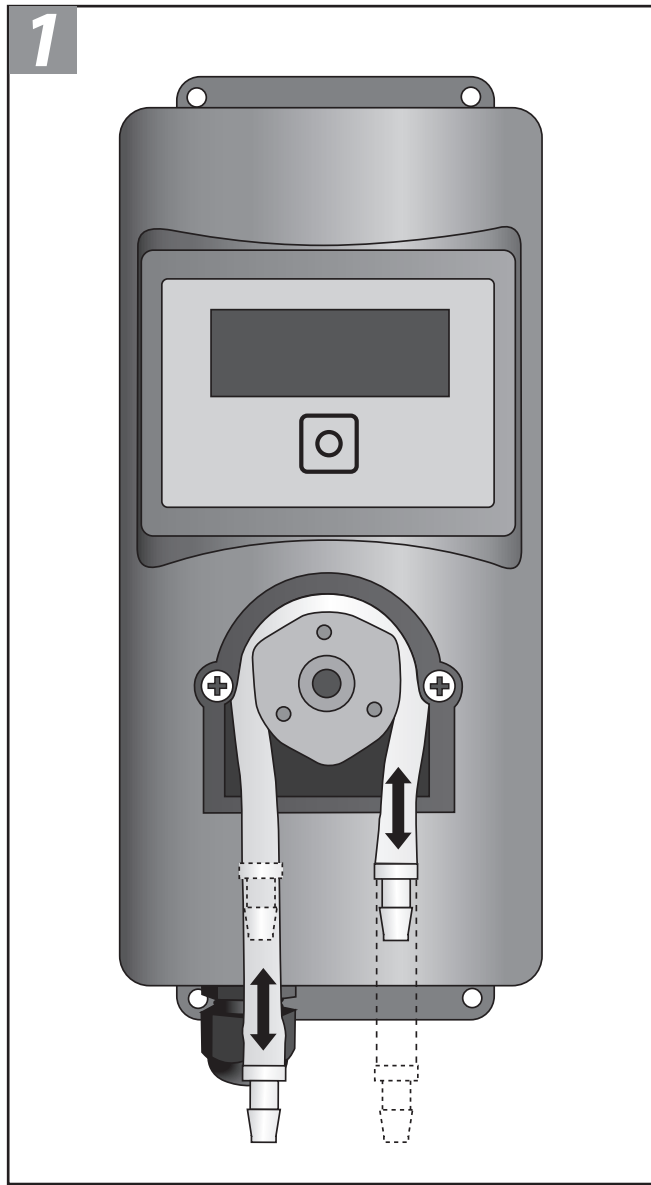
Español

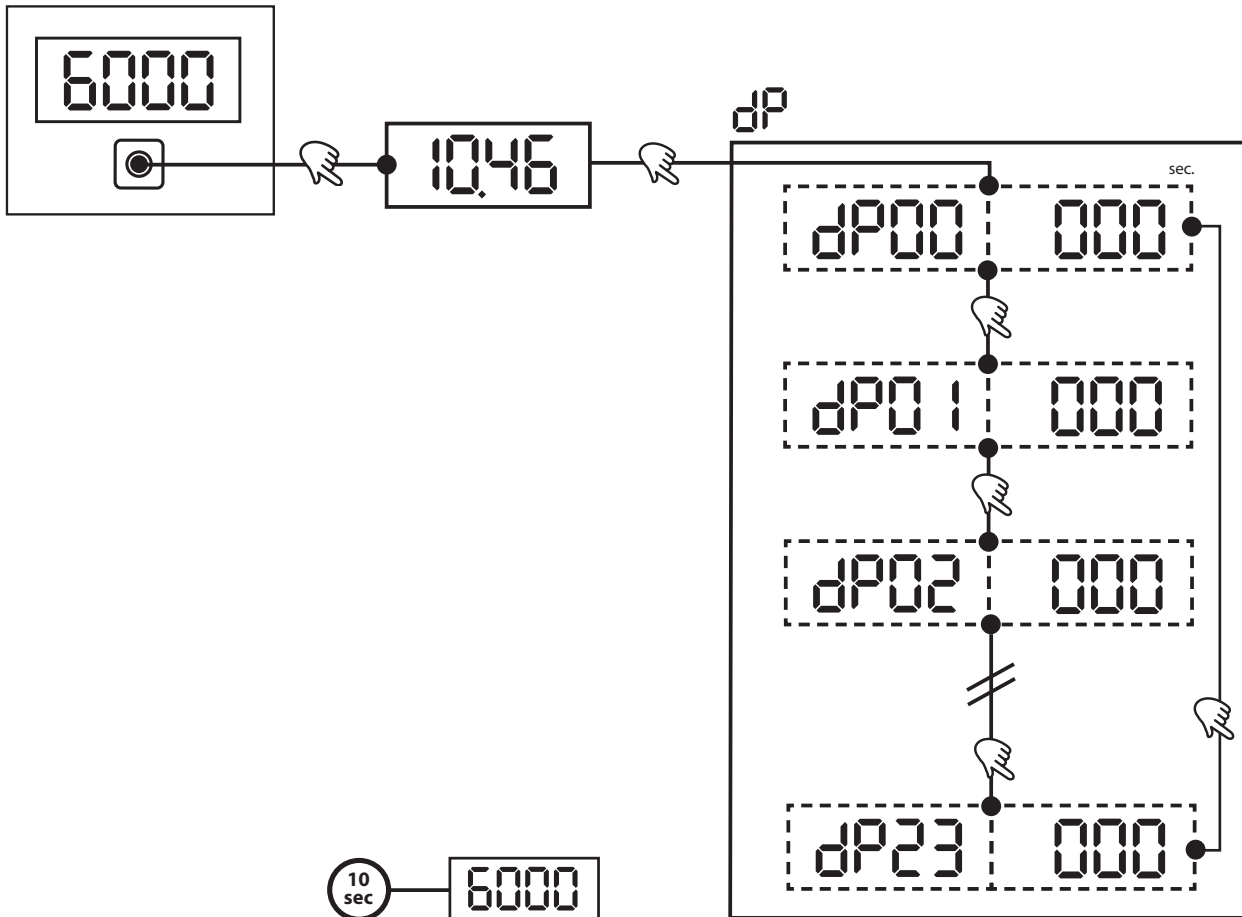
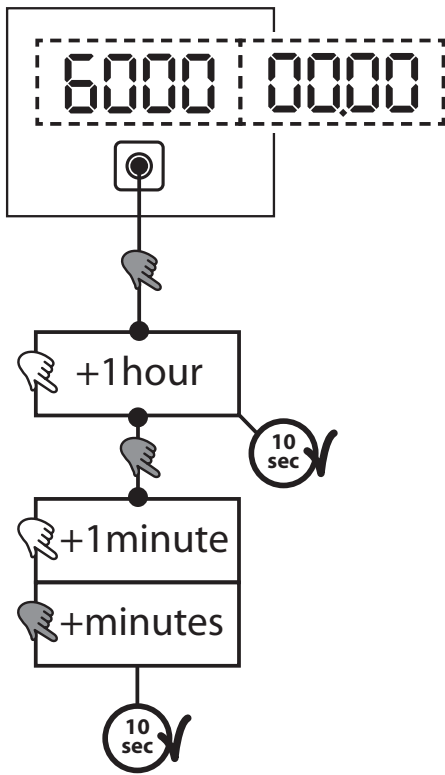
Italiano

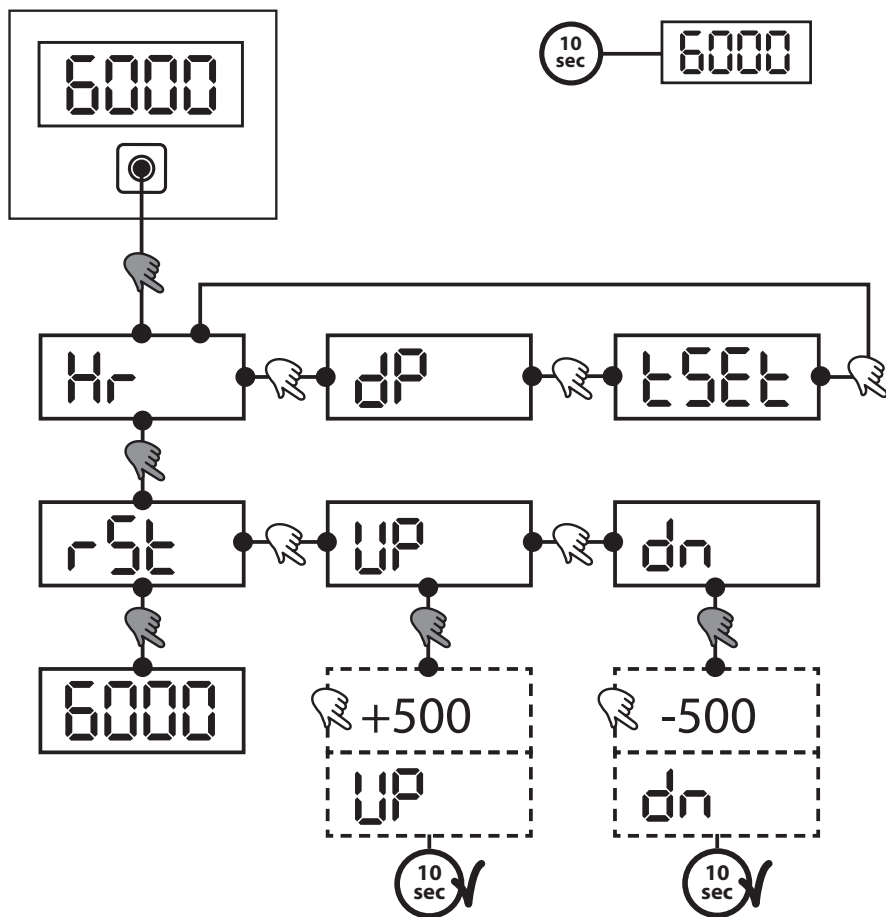
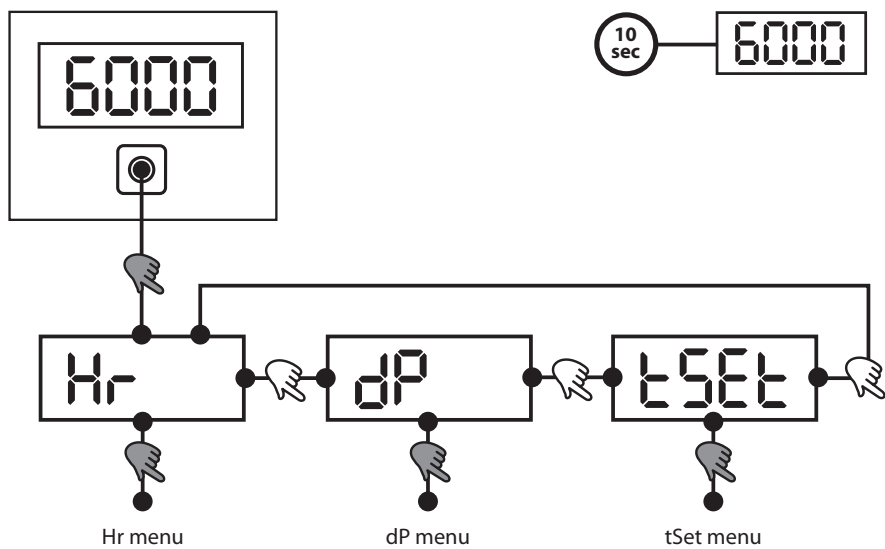
Danske

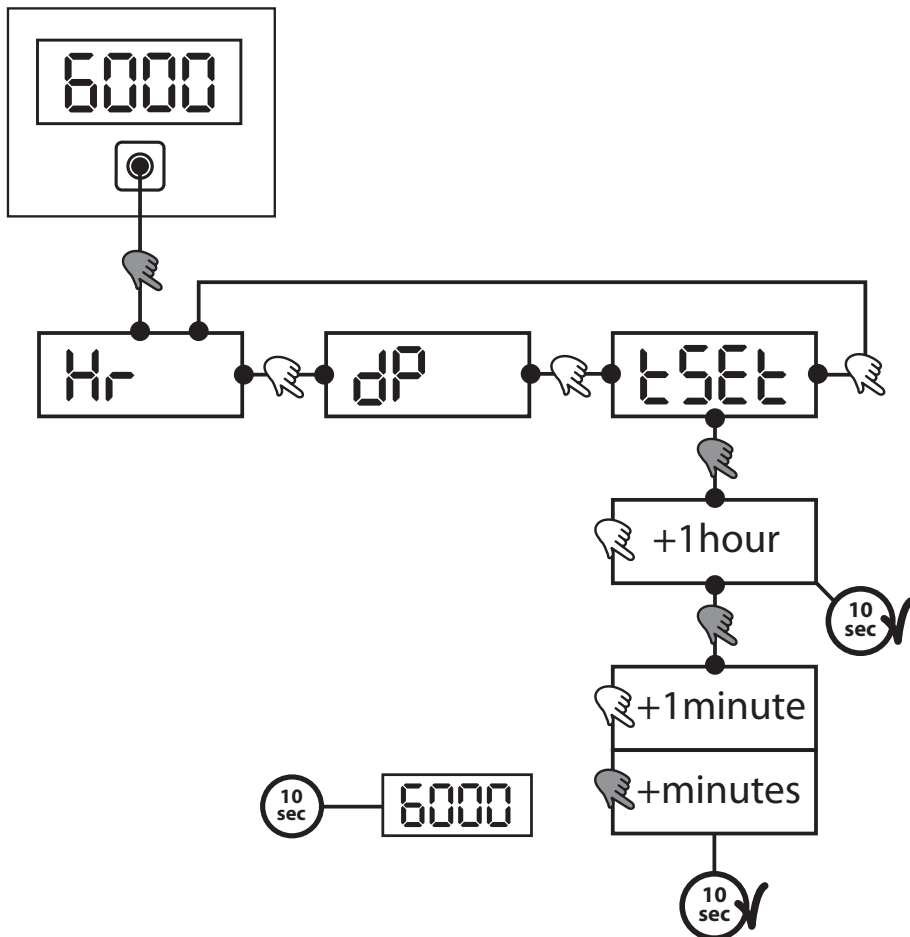
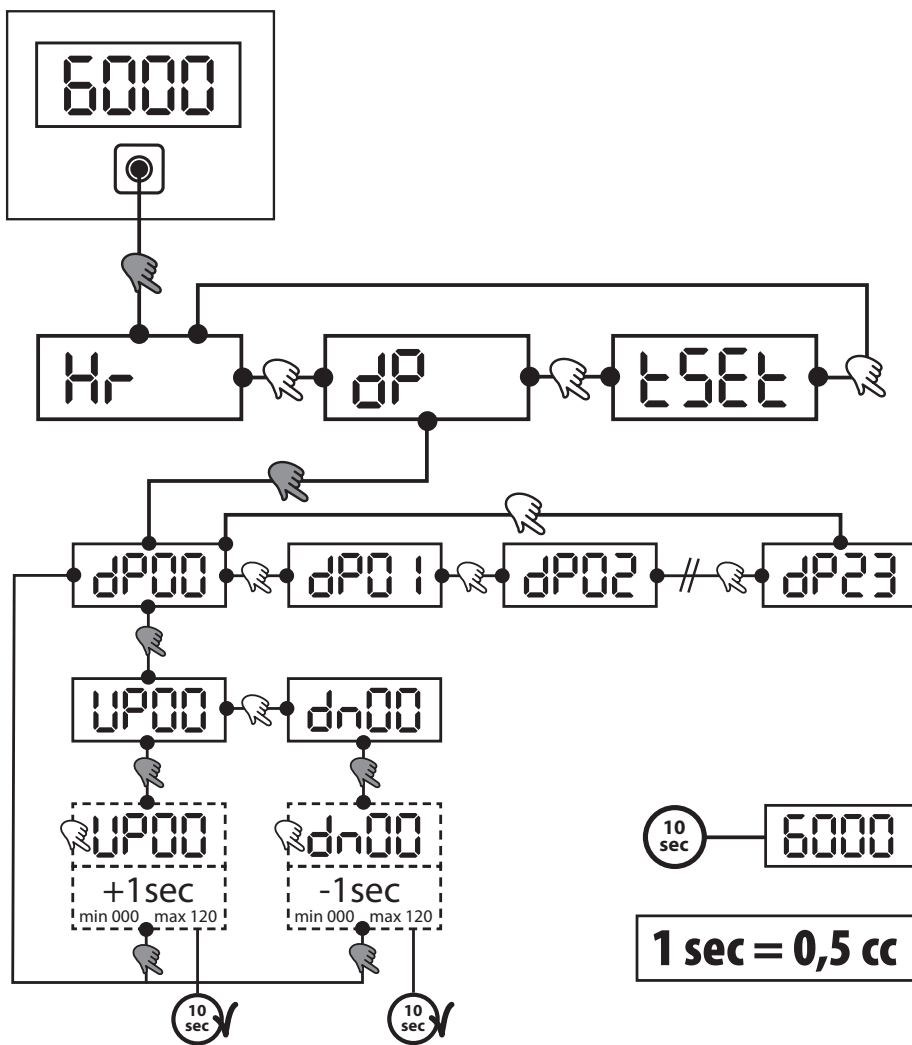
Svenska

Polska









Please read carefully through these instructions for use before installing this device.

Legenda

	press briefly
	press for 3 seconds
	do not do anything for 10 seconds
	selection confirmed
	timer (normal operating status), pump head operating time (changeable)
	time of day
	timer for the use of the pump head

	dosing pump
	setting the timer
	reset
	increase
	decrease
	blinking (on and off) in the display

Operation

The DosaTech is the ideal peristaltic pump for the dosing of a liquid solution into the piping system of your pond. The neoprene hose makes it possible to add various types of solutions to the water of your pond.

A dosage of up to 60 cc an hour is possible. In addition, it is possible to change the dosage every hour by operating the push button underneath the display.

In addition, the DosaTech is easy to install thanks to the compact design and the supplied suction and injection nipples. Installation is also possible in combination with an (existing) UV-C system. The dosing pump can then operate behind the UV-C in the filter or in the pond, to ensure that the product is not broken down by the UV-C.

Advantages of the DosaTech:

- Dosage of up to 60 cc an hour
- Dosage separately adjustable for each hour
- Neoprene hose
- Digital indication when the pump head needs replacing
- Simple installation and maintenance
- Compact design
- Easy to combine with a UV-C unit
- Suction and injection nipples supplied
- 2-year guarantee on manufacturing faults
- Earthing provided

Safety

- Always insert the plug of the device into a socket fitted with a protective cover.
- Always comply with the electricity company's regulations with regard to any permanent connection to the mains. If there is any doubt regarding the connection, consult a recognised electrician or the electricity company. Always work with an earth leakage current circuit-breaker (max. 30mA).
- Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Never insert the plug / pull the plug from the socket when you are standing in water or if your hands are wet.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and know-how, unless they are under supervision or are instructed on the use of the device by a person responsible for their safety.
- The cable of the device cannot be replaced. The complete electrical unit of the device must be replaced if there is any damage to the power cable. Never remove the plug, but always leave the electrical unit intact. An electrical unit with the plug removed will no longer be covered by the guarantee.
- Never submerge this device in water.

- Never install the unit in an area subject to full sunlight.
- Only install the device in a dry and well-ventilated area.
- Keep children away from this device and from the cable.
- Remove the device if there is any risk that it might freeze during the winter months.
- This product may only be used according to the guidelines described in this manual.
- If the device is used in combination with a dosing liquid, always read through the instructions for use for this product first. Please pay special attention to the safety regulations.

Installation of the DosaTech (Drawings 2 & 3)

- 1 Determine where the device will be installed. The ideal location to install your device is immediately behind the filter and the UV-C unit (if there is one). Always carry out the dosage after the UV, never before!
- 2 Secure the device to the attachment points (H) using screws (not supplied).
- 3 Place the suction spout (C) in the container with the product to be dosed. Make sure that the suction spout (C) is always positioned at the bottom of the container.
- 4 Fit the injection spout (D) at the appropriate point (J) in the piping, which is always behind the UV-C unit (if there is one).

DosaTech instructions for use

Important!

Never use an additional timer.

The device must always be connected to the mains.

Always test the water yourself, the system will not do this for you.

First action when the DosaTech is switched on (Drawing 1)

If the pump head has been stopped for a longer period of time, there is a risk that it will stick. In this case, you will hear a clicking sound. This can be prevented by activating the silicones in advance by pulling the hose to and fro twice.

As soon as the DosaTech is switched on (i.e., the plug is placed into the socket), the programme will carry out a self-test. The display will automatically show the following, one after the other: 8888 (display test); r and software version number; 50H or 60H indication of the mains frequency.

Following this, the display will show the hour position of the pump head (6,000), alternating with the time that has not been set yet (00:00). This means that the time must be set as a first step, see Drawing 4. You enter the clock menu by holding down the button for 3 seconds.

In this menu, it is possible to modify the hours of the day in steps of one hour by briefly pressing the button. Press the button for 3 seconds as soon as you have reached the correct hour. Then you can set the minutes. The minutes are increased by 1 each time

you briefly press the button. If the button is pressed for a longer period of time, the minutes will start running faster. Release the button as soon as the correct time is shown on the display. The correct time will be set 10 seconds after the pushbutton has been released, and the replacement time will again be indicated.

The display will automatically show the factory timer reading, i.e. 6,000 hours.

If the DosaTech had already been used previously, and is switched on again, the display will indicate the timer reading the pump head had at the time the DosaTech was switched off earlier. If you had increased or reduced the value of the time meter yourself, the display will indicate the latest counter reading it had before it was switched off.

Status overview

Drawing 5

The time of day (in 24-hour format) will be displayed by briefly pressing the button once. The status overview of the dosing pump (**dP**) will be shown by briefly pressing the button again. Here, you will be able to see how many seconds of dosing are taking place per hour. Dosing with dosing pump 1 is therefore possible up to 24x per day.

Navigating through the menu

Drawing 6

Pressing the button for 1x 3 seconds will take you to the main menu. The main menu contains 3 control menus for the different applications. By briefly pressing the button, you will be able to navigate through these various control menus. As soon as you have reached the desired control menu, it can be selected by again pressing the button for 3 seconds.

Hr: Setting the time meter of the pump head

dP: Adjusting the dosing pump

tSEt: Adjusting the time

Setting the time meter for the pump head (Hr).

Drawing 7

As a result of wear and tear, the pump head must be replaced after 6,000 hours. If you wish, the hour counter can be set higher or lower. The timer can be reset to 6,000 hours after the pump head has been replaced after 6,000 hours.

Pressing the button 1x 3 seconds will take you to the main menu, where first '**Hr**' will appear on the display. By pressing the button once again for 3 seconds, you will enter the menu relating to the operating hours of the pump. The default value is set to 6,000 hours. If you wish, the operating hours of the pump can be modified in this menu by steps of 500 hours. By pressing the button briefly in the '**Hr**' menu, it is possible to select between '**rSt**', '**Up**' and '**dn**'. One of these selections can be confirmed by again pressing the button for 3 seconds.

rSt: This option will reset the meter indication to value 6,000 by keeping the pushbutton down for 3 seconds. After this, the time meter will start counting down again from 6,000 hours.

Up: By briefly pressing the pushbutton, the counter value can be increased from 6,000 in steps of 500 to a maximum value of 9999. Ten seconds after the pushbutton has been released, the count-down from the selected value will start.

dn: By briefly pressing the pushbutton, the counter value can be decreased from 6,000 in steps of 500 to a minimum value of 0000. Ten seconds after the pushbutton has been released, the count-down from the selected value will start.

The timer will indicate that the pump head must be replaced as follows:

- From hour position 0672, the display will blink every second. The pump head is to be replaced in 4 weeks' time.
- From hour position 0336, the display will blink every half second. The pump head needs to be replaced in 2 weeks' time.
- From hour position 0168, the display will blink every 1/4 second. The pump head needs to be replaced in 1 weeks' time.
- At an hour position of 0000, the digits will blink continuously, and the meter will not continue to count down. The pump head needs to be replaced.

Adjusting the dosing pump (dP)

Drawing 8

Pressing the button 1x 3 seconds will take you to the main menu, where first '**Hr**' will appear on the display. If you now briefly press the button again, '**dP**' will appear. You can select this menu by keeping the button down for 3 seconds.

In the '**dP**' menu, you will be able to select from 24 pump positions by briefly pressing the button. This will enable you to set the number of seconds the DosaTech must be active for every hour of the day. As there are 24 hours in a day, you will also be able to enter the number of seconds 24 times. These positions are linked to the real-time clock. Position 01 is 1 a.m. at night, and position 20 is 8 p.m. (20:00 hrs) in the evening. As soon as you have reached the position (i.e. the time) you would like to select, it is possible to confirm this by again pressing the button for 3 seconds. If you then briefly press the button, you will be able to switch between '**UP**' and '**dn**' with the position (time) behind it. If you would like to increase the number of seconds at midnight, you will see '**UP00**' on the display.

UP: By briefly pressing the pushbutton, the timer value can be increased from 0 seconds up to a maximum value of 120 seconds in steps of 1 second. If you keep the pushbutton pressed down for 3 seconds, you will be able to continue setting the other pump positions. Ten seconds after the pushbutton has been released, the system will start with the values you have indicated.

dn: By briefly pressing the pushbutton, the timer value can be decreased down to a minimum value of 0 seconds in steps of 1 second. If you keep the pushbutton pressed down for 3 seconds, you will be able to continue setting the other positions. Ten seconds after the pushbutton has been released, the system will start with the values you have indicated.

ATTENTION:

- **1 sec = 0.5 cc**
based on a viscosity (liquid thickness) equal to water
- **Max. dosage time: 120 sec. per hour**

Setting the clock (tSEt)

Drawing 9

Pressing the button 1x 3 seconds will take you to the main menu, where first '**Hr**' will appear on the display. Then briefly press the button again twice, after which '**tSEt**' will appear. Holding the button once again for 3 seconds will take you to the clock menu.

In this menu, it is possible to modify the hours of the day in steps of one hour by briefly pressing the button. Press the button for 3 seconds as soon as you have reached the correct hour. Then will then be able to adjust the minutes. The minutes will increase by 1 minute each time the button is briefly pressed. If the button is pressed for a longer period of time, the minutes will start running faster. Release the button as soon as the correct time is shown on the display. Ten seconds after the pushbutton has been released, the correct time has been entered and the time meter will be displayed again.

ATTENTION:

The clock only operates in 24-hour format.

Please note that the clock must be reset after there has been a power cut. You should therefore always ensure that the device is supplied with electricity whenever it is in use.

Dismantling / Maintenance

Replace the pump head once a year (Drawing 2).

Always switch off the power supply during maintenance/dismantling of the device.

- 1 Unscrew the screws (**E**).
- 2 Remove the pump head (**F**) from the housing (**G**).
- 3 Place the new pump head (**F**) onto the housing (**G**) again.

Technical specifications for the dosing pump

- Weight: 0.7 kg
- Dimensions l x w x h: 80 x 90 x 215 mm
- Consumption: 5 Watt
- Rotation: 30 rpm
- Voltage: 230V
- Frequency: 50/60 Hz

DosaTech replacement set

Article number: 5056596 dosing pump replacement set
(consisting of 2 dosing hoses, the suction spout and the injection spout)

Replacement pump head

Article number: 5056597

Available as an option:

3901086 tapping saddle Ø 50 mm x 3/4" & PVC socket nipple (see Drawing 3, I+J)

3901087 tapping saddle Ø 63 mm x 3/4" & PVC socket nipple (see Drawing 3, I+J)

IMPORTANT INFORMATION

First action when the DosaTech is switched on (Drawing 1)

If the pump head has been stopped for a longer period of time, there is a risk that it will stick. In this case, you will hear a clicking sound. This can be prevented by activating the silicones in advance by pulling the hose to and fro twice.

ATTENTION:

Never use an additional timer.

After a power cut the operating hours on the timer (normal operating status) and 00:00 will blink on the display. The clock (tSet) needs to be reset. The set dosing values are stored permanently in the memory, however. If the clock is not reset, the timer will automatically continue to count from 00:00 hours, and the device will still carry out dosing at the set times.

Check the device regularly for any power cuts that may have occurred.

Always test the water yourself, the system will not do this for you.

Default values

(start values set by the factory)

- dP is set to 000 sec. for every hour

Dosing pump

- Make sure that the hoses of the dosing pumps are filled with liquid, and that they have no air in them.
- **1 sec = 0.5 cc**
based on a viscosity (liquid thickness) equal to water
- **Max. dosage time: 120 sec. per hour**

Terms of guarantee

You have made an excellent choice in selecting this product. The device has been assembled carefully and in compliance with all applicable safety regulations. For reasons of quality, the supplier has only made use of high-quality materials, and provides a guarantee for the device covering material and manufacturing faults for a period of 2 years from the date of purchase.

Claims under the guarantee can only be considered if the product is returned post-paid together with a valid purchase receipt. Repairs under the guarantee may only be carried out by the supplier.

Guarantee claims that are caused by errors in the installation or in the operation of the device will not be considered. Defects originating from poor maintenance are also excluded from the guarantee. The supplier will in no way whatsoever be held responsible for any damage caused by the incorrect operation of the product. The supplier will not be liable for any consequential damage caused by the breakdown of the device. Complaints regarding transportation damage will only be considered if the damage was established or confirmed upon delivery by the carrier or the postal authorities. A claim can only be made against the carrier or postal authorities if this has been done.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Installieren des Geräts sorgfältig durch.

Legenda

	kurz drücken		Dosierpumpe
	3 Sek. drücken		Uhr einstellen
	10 Sek. nichts tun		Reset
	Wahl bestätigt		erhöhen
	Stundenzähler (normaler Betriebszustand), Laufzeit von Pumpenkopf (kann sich ändern)		senken
	Tageszeit		blinkend (abwechselnd) angezeigt
	Stundenzähler für Einsatz von Pumpenkopf		

Funktionsweise

Das Gerät DosaTech ist die ideale peristaltische Pumpe zum Dosieren flüssiger Lösungen im Leitungssystem Ihres Teiches. Der Neoprenschauch macht es möglich, Ihrem Teichwasser verschiedene Arten chemischer Lösungen zuzusetzen.

Sie können jede Stunde bis zu 60 ccm dosieren. Außerdem ist es möglich, über die Drucktaste unter dem Display jede Stunde eine andere Dosierung einzugeben.

Durch sein kompaktes Design und die mitgelieferten Ansaug- und Einspritznippel ist der DosaTech leicht zu installieren - auch in Kombination mit einem (schon vorhandenen) UV-C-System. Die Pumpe kann dann nach dem UV-C-Gerät im Filter oder im Teich dosieren, und es werden keine Stoffe vom UV-C-Licht abgebaut.

Vorteile des DosaTech:

- Dosiert bis 60 ccm pro Stunde
- Dosierung für jede Stunde separat einstellbar
- Neoprenschauch
- Digitale Anzeige, wann der Pumpenkopf ausgetauscht werden muss
- Einfache Installation und Wartung
- Kompaktes Design
- Leicht mit UV-C zu kombinieren
- Ansaug- und Einspritznippel gehören zum Lieferumfang
- 2 Jahre Garantie auf Herstellungsfehler
- Ist geerdet

Sicherheit

- Den Gerätestecker immer in eine Steckdose mit Schutzdeckel stecken.
- Für einen permanenten Anschluss an das Stromnetz müssen die Vorschriften des Energieunternehmens erfüllt werden. Im Zweifelsfall einen anerkannten Installateur oder das Energieunternehmen zu Rate ziehen. Grundsätzlich einen Erdschlussschalter verwenden (max. 30 mA).
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät ausführen. Den Stecker nie in die Steckdose stecken bzw. herausziehen, wenn Sie in einer Pfütze stehen oder nasse Hände haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die körperlich, geistig oder in der Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind oder denen es an Wissen und Erfahrung fehlt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Bei Beschädigung des Stromkabels muss der gesamte elektrische Teil des Geräts ausgetauscht werden. Den Stecker nie entfernen, sondern den elektrischen Teil unversehrt lassen. Wenn der

Stecker abgeschnitten wurde, erlischt die Garantie.

- Das Gerät auf keinen Fall unter Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht an einer Stelle installieren, wo es der vollen Sonne ausgesetzt ist.
- Das Gerät nur in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung installieren.
- Kinder von Gerät und Kabel fernhalten.
- Bei Einfriergefahr in den Wintermonaten das Gerät entfernen.
- Dieses Produkt darf nur den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Richtlinien entsprechend eingesetzt werden.
- Bei Verwendung in Kombination mit Dosierflüssigkeit immer die Gebrauchsanweisung zu dem jeweiligen Produkt lesen. Besondere Aufmerksamkeit ist den Sicherheitsvorschriften zu widmen.

Installieren des DosaTech (Zeichnung 2&3)

- 1 Die Stelle bestimmen, an der das Gerät installiert werden soll. Am besten ist eine Stelle gleich nach dem Filter und dem UV-C-Gerät (sofern vorhanden). Dosierung immer nach dem UV-Gerät, nie davor!
- 2 Das Gerät mit Schrauben (gehören nicht zum Lieferumfang) an den Befestigungsstellen (H) befestigen.
- 3 Den Saugmund (C) in die Kanne mit dem zu dosierenden Mittel stecken. Dafür sorgen, dass sich der Saugmund (C) immer am Boden der Kanne befindet.
- 4 Den Einspritzmund (D) an der dafür bestimmten Stelle (J) im Leitungssystem anbringen, und zwar immer nach dem UV-C-Gerät (sofern vorhanden).

Gebrauchsanweisung für den DosaTech

Wichtig!

Verwenden Sie nie eine zusätzliche Zeitschaltuhr!

Das Gerät muss immer an das Stromnetz angeschlossen sein.

Testen Sie das Wasser immer selbst; das System nimmt Ihnen diese Aufgabe nicht ab!

Erster Schritt vor dem Einschalten des DosaTech (Zeichnung 1)

Wenn der Pumpenkopf länger nicht in Bewegung ist, besteht die Gefahr, dass er hängen bleibt. Sie hören dann ein Klicken. Dies kann verhindert werden, indem Sie zuerst die Silikone aktivieren. Dazu den Schlauch zweimal hin und her ziehen.

Wenn der DosaTech eingeschaltet wurde (Stecker in die Steckdose), führt das Programm einen Selbsttest aus. Auf dem Display erscheinen automatisch nacheinander folgende Anzeigen: 8888 (Displaytest); r und Softwareversionsnummer; 50H oder 60H (Netzfrequenz).

Anschließend wird auf dem Display automatisch abwechselnd die Betriebstundenzahl für den Pumpenkopf (6000) und die noch nicht eingestellte Zeit (00.00) angezeigt. Dies bedeutet, dass zuerst die Zeit eingestellt werden muss, siehe Zeichnung 4. Wenn Sie die Taste einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Menü für die Uhr.

In diesem Menü können Sie durch kurzes Drücken der Taste die Stunden des Tages stundenweise verstellen. Sobald Sie die richtige Stunde erreicht haben, drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang. Anschließend können Sie die Minuten verstellen. Durch kurzes Drücken der Taste wird die Minutenzahl jeweils um 1 erhöht. Wird die Taste länger eingedrückt, laufen die Minuten schneller. Lassen Sie die Drucktaste los, wenn die richtige Zeit im Display angezeigt wird. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste ist die richtige Zeit eingestellt, und wird die Zeit bis zum Auswechseln wieder angezeigt.

Auf dem Display wird automatisch der werkseitig eingestellte Zählerstand von 6000 Stunden angezeigt.

Wenn Sie den DosaTech schon länger verwenden und dieser schon einmal eingeschaltet war, zeigt das Display nach dem Einschalten wieder die Stundenzahl für den Pumpenkopf an, die dort vor dem Ausschalten des DosaTech stand. Wenn Sie den Stundenzählerstand selbst erhöht oder verringert haben, wird die letzte Stundenzahl angezeigt, die vor dem Ausschalten auf dem Display stand.

Statusübersicht

Zeichnung 5

Durch einmaliges kurzes Drücken der Taste gelangen Sie zur Tagezeit (24-Stunden-Anzeige). Wenn Sie die Taste noch einmal kurz drücken, erscheint die Statusübersicht der Dosierpumpe (**dP**). Hier sehen Sie, wie viele Sekunden pro Stunde dosiert wird. Pro Tag kann also mit der Dosierpumpe ein- bis 24-mal dosiert werden.

Navigation durch das Menü

Zeichnung 6

Wenn Sie die Taste einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Hauptmenü. Das Hauptmenü enthält 3 Steuerungsmenüs für die verschiedenen Anwendungen. Wenn Sie die Taste einmal kurz drücken, navigieren Sie durch diese Steuerungsmenüs. Wenn Sie das erste Steuerungsmenü erreicht haben, können Sie dieses auswählen, indem Sie die Taste erneut 3 Sekunden drücken.

Hr: Laufzeit des Pumpenkopfs einstellen
dP: Dosierpumpe einstellen
tSEt: Zeit einstellen

Einstellen des Stundenzählers für den Pumpenkopf (Hr)

Zeichnung 7

Wegen Verschleiß muss der Pumpenkopf nach 6000 Stunden ausgetauscht werden. Der Stundenzähler kann, wenn gewünscht, höher oder niedriger eingestellt werden. Wenn der Pumpenkopf nach 6000 Stunden ausgetauscht wurde, kann der Stundenzähler auf 6000 Stunden zurückgesetzt werden.

Wenn Sie die Taste einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Hauptmenü; als erstes erscheint "**Hr**" auf dem Display. Wenn Sie die Taste noch einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Menü für die Laufzeit des Pumpenkopfes. Als Standard ist diese Zeit auf 6000 Stunden eingestellt. Auf Wunsch können Sie in diesem Menü die Laufzeit des Pumpenkopfes in Schritten von 500 Stunden anpassen. Im "**Hr**"-Menü können Sie durch kurzes Drücken der Taste aus "**rSt**", "**Up**" und "**dn**" wählen. Um eine dieser Optionen zu bestätigen, drücken Sie die Taste noch einmal 3 Sekunden.

rSt: Mit dieser Option wird der Zähler auf den Wert 6000 zurückgesetzt. Dazu die Drucktaste 3 Sekunden eingedrückt halten, und der Stundenzähler beginnt, ab 6000 Stunden zurückzuzählen.

Up: Durch kurzes Drücken der Drucktaste kann der Zählerwert ab 6000 in Schritten von 500 auf maximal 9999 erhöht werden. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste beginnt das Zurückzählen ab dem gewählten Wert.

dn: Durch kurzes Drücken der Drucktaste kann der Zählerwert ab 6000 in Schritten von 500 auf minimal 0000 gesenkt werden. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste beginnt das Zurückzählen ab dem gewählten Wert.

Der Stundenzähler zeigt auf die folgende Weise an, dass der Pumpenkopf ausgetauscht werden muss.

- Ab Zählerstand 0672: Display blinkt im Sekundentakt. Der Pumpenkopf muss in 4 Wochen ausgetauscht werden.

- Ab Zählerstand 0336: Display blinkt alle halbe Sekunde. Der Pumpenkopf muss in 2 Wochen ausgetauscht werden.
- Ab Zählerstand 0168: Display blinkt alle 1/4 Sekunde. Der Pumpenkopf muss in 1 Woche ausgetauscht werden.
- Bei einem Zählerstand von 0000 blinken die Ziffern in hohem Tempo weiter, und der Zähler zählt nicht mehr zurück. Der Pumpenkopf muss ausgetauscht werden.

Einstellen der Dosierpumpe (dP)

Zeichnung 8

Wenn Sie die Taste einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Hauptmenü; als erstes erscheint "**Hr**" auf dem Display. Drücken Sie dann noch einmal kurz auf die Taste, und es erscheint "**dP**". Dieses Menü können Sie wählen, indem Sie die Taste 3 Sekunden eingedrückt halten.

Im "**dP**"-Menü können Sie durch kurzes Drücken der Taste aus 24 Pumpeneinstellungen wählen. Damit können Sie für jede Stunde des Tages einstellen, wie viele Sekunden der DosaTech dosieren soll. Ein Tag hat 24 Stunden, also können Sie auch 24-mal die Sekundenzahl eingeben. Diese Einstellungen sind mit der Echtzeituhr gekoppelt. Einstellung 01 bedeutet 01:00 Uhr nachts, und Einstellung 20 bedeutet 20:00 Uhr abends. Wenn Sie die gewünschte Einstellung (Uhrzeit) erreicht haben, bestätigen Sie diese, indem Sie die Taste wieder 3 Sekunden drücken. Wenn Sie die Taste danach kurz drücken, können Sie zwischen "**UP**" und "**dn**" mit der dahinter stehenden Einstellung (Uhrzeit) wechseln. Wenn Sie die Sekundenzahl um 00:00 Uhr Mitternacht erhöhen wollen, sehen Sie also "**UP00**".

UP: Durch kurzes Drücken der Drucktaste kann der Zählerwert ab 0 Sekunden in Schritten von 1 Sekunde auf maximal 120 Sekunden erhöht werden. Indem Sie die Drucktaste 3 Sekunden eingedrückt halten, können Sie mit dem Einstellen der übrigen Pumpenwerte fortfahren. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste startet das System mit den von Ihnen eingegebenen Werten.

dn: Durch kurzes Drücken der Taste kann der Zählerwert in Schritten von 1 Sekunde auf minimal 0 Sekunden gesenkt werden. Indem Sie die Drucktaste 3 Sekunden eingedrückt halten, können Sie mit dem Einstellen der übrigen Werte fortfahren. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste startet das System mit den von Ihnen eingegebenen Werten.

Zur Beachtung:

- 1 Sek. = 0,5 ccm

Basierend auf einer Viskosität (Flüssigkeitsdicke), die der von Wasser entspricht

- Max. Dosierzeit: 120 Sekunden pro Stunde

Einstellen der Uhr (tSEt)

Zeichnung 9

Wenn Sie die Taste einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Hauptmenü; als erstes erscheint "**Hr**" auf dem Display. Drücken Sie dann noch 2-mal kurz auf die Taste, und es erscheint "**tSEt**". Wenn Sie die Taste noch einmal 3 Sekunden drücken, gelangen Sie in das Menü für die Uhr.

In diesem Menü können Sie durch kurzes Drücken der Taste die Stunden des Tages stundenweise verstellen. Sobald Sie die richtige Stunde erreicht haben, drücken Sie 3 Sekunden auf die Taste. Anschließend können Sie die Minuten verstellen. Durch kurzes Drücken der Taste wird die Minutenzahl jeweils um 1 erhöht. Wird die Taste länger eingedrückt, laufen die Minuten schneller. Lassen Sie die Drucktaste los, wenn die richtige Zeit im Display angezeigt wird. 10 Sekunden nach Loslassen der Taste ist die richtige Zeit eingestellt, und es wird wieder der Stundenzähler angezeigt.

Zur Beachtung:

Die Uhr hat nur eine 24-Stunden-Anzeige.

Nach einer Stromunterbrechung muss die Uhr neu eingestellt werden. Lassen Sie das Gerät deshalb immer am Stromnetz, wenn es in Gebrauch ist.

Demontage/Wartung

Der Pumpenkopf muss einmal im Jahr ausgetauscht werden (Zeichnung 2).

Bei Demontage/Wartung des Geräts grundsätzlich erst die Stromzufuhr ausschalten.

- 1 Die Schrauben (**E**) lösen.

- 2 Den Pumpenkopf (F) vom Gehäuse (G) abnehmen.
- 3 Einen neuen Pumpenkopf (F) am Gehäuse (G) anbringen.

Technische Daten der Dosierpumpe

- Gewicht: 0,7 kg
- Abmessungen LxBxH: 80x90x215 mm
- Verbrauch: 5 Watt
- Rotation: 30 U/min
- Spannung: 230 V
- Hertz: 50/60 Hz

Austauschsatz für den DosaTech

Artikelnummer: 5056596 Austauschsatz für die Dosierpumpe
(bestehend aus 2 Dosierschläuchen, dem Saug- und dem Einspritzmund)

Ersatzpumpenkopf

Artikelnummer: 5056597

Als Option erhältlich:

3901086 Anbohrersattel Ø 50mmx $\frac{3}{4}$ " & PVC-Muffennippel (siehe Zeichnung 3, I+J)

3901087 Anbohrersattel Ø 63mmx $\frac{3}{4}$ " & PVC-Muffennippel (siehe Zeichnung 3, I+J)

WICHTIGE INFORMATIONEN

Erster Schritt vor dem Einschalten des DosaTech (Zeichnung 1)

Wenn der Pumpenkopf länger nicht in Bewegung ist, besteht die Gefahr, dass er hängen bleibt. Sie hören dann ein Klicken. Dies kann verhindert werden, indem Sie zuerst die Silikone aktivieren. Dazu den Schlauch zweimal hin und her ziehen.

Zur Beachtung:

Verwenden Sie nie eine zusätzliche Zeitschaltuhr!

Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wurde, blinken auf dem Display die Laufzeit des Stundenzählers (normaler Betriebszustand) und die Anzeige 00.00. Die Uhr (tSEt) muss dann neu eingestellt werden. Die eingestellten Dosierwerte werden dauerhaft gespeichert. Wenn die Uhr nicht eingestellt wird, beginnt sie automatisch von 00.00 Uhr ausgehend zu laufen, und das Gerät dosiert zu den eingestellten Zeiten. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Stromversorgung des Geräts z.B. durch einen Stromausfall unterbrochen war.

Testen Sie das Wasser immer selbst; das System nimmt Ihnen diese Aufgabe nicht ab!

Standardwerte

(Anfangswerte ab Werk)

- dP ist für jede Stunde auf 000 Sek. eingestellt

Dosierpumpe

- Die Schläuche der Dosierpumpen müssen immer mit Flüssigkeit gefüllt sein, und es darf sich keine Luft darin befinden.

• 1 Sek. = 0,5 ccm

Basierend auf einer Viskosität (Flüssigkeitsdicke), die der von Wasser entspricht

- **Max. Dosierzeit: 120 Sekunden pro Stunde**

Garantiebedingungen

Mit diesem Produkt haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Das Gerät wurde mit Sorgfalt und unter Beachtung aller geltenden Sicherheitsvorschriften montiert. Aus Qualitätsgründen hat der Lieferant nur hochwertige Materialien verwendet. Der Lieferant gewährt für das Gerät ab dem Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler.

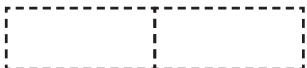
Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt portofrei zusammen mit einem gültigen Kaufnachweis eingeschickt wird. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden.

Garantieansprüche infolge von Installations- oder Bedienungsfehlern werden nicht anerkannt. Aus mangelhafter Wartung resultierende Schäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Der Lieferant ist in keiner Weise für Schäden verantwortlich, die durch einen falschen Einsatz des Geräts verursacht werden. Der Lieferant kann nicht für Folgeschäden haftbar gemacht werden, die durch den Ausfall des Geräts verursacht werden. Reklamationen aufgrund von Transportschäden können nur angenommen werden, wenn die Beschädigung bei der Lieferung durch die Spedition oder das Postunternehmen festgestellt oder bestätigt wird. Nur dann ist es möglich, die Spedition oder das Postunternehmen haftbar zu machen.

Avant d'installer cet appareil, lire attentivement cette notice d'utilisation.

Legenda

	Enfoncer brièvement
	Enfoncer 3 sec.
	Attendre 10 sec.
	Sélection confirmée
	Compteur horaire (situation de service normale), durée de fonctionnement tête de pompe (peut fluctuer)
	Heure
	Compteur horaire du service de la tête de pompe

	Pompe de dosage
	Réglage de l'heure
	Réinitialisation
	Augmenter
	Diminuer
	Affichage clignotant (à tour de rôle)

Fonctionnement

DosaTech est la pompe péristaltique idéale pour doser une solution liquide dans la tuyauterie de votre pièce d'eau. Le flexible en néoprène permet d'ajouter divers types de solutions à l'eau de votre pièce d'eau.

Il est possible de doser jusqu'à 60cc par heure. De plus, le bouton-poussoir sous l'écran permet d'introduire un dosage différent pour chaque heure.

Grâce à son design compact et aux douilles d'aspiration et de refoulement livrées, DosaTech est très aisé à installer, également en combinaison avec un système UV-C (déjà existant). La pompe doit alors doser en aval de l'appareil UV-C dans le filtre ou directement dans la pièce d'eau de sorte que l'UV-C ne décompose pas le produit injecté.

Avantages du DosaTech :

- Dose jusqu'à 60 cc par heure
- Possibilité de régler un dosage distinct pour chaque heure
- Flexible en néoprène
- Indication numérique du moment où la tête de pompe doit être remplacée
- Installation et entretien aisés
- Design compact
- Aisé à combiner avec un appareil UV-C
- Douilles d'aspiration et de refoulement comprises
- 2 ans de garantie sur les vices de fabrication
- Avec mise à la terre

Sécurité

- Toujours insérer la fiche de l'appareil dans une prise dotée d'un clapet de fermeture.
- En cas de branchement permanent au réseau électrique, il faut satisfaire aux prescriptions du fournisseur d'énergie. En cas de doute concernant le branchement, consulter un installateur agréé ou le fournisseur d'énergie. Toujours utiliser une mise à la terre (max 30 mA).
- Toujours retirer la fiche de la prise murale avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation sur l'appareil. Ne jamais insérer/retirer la fiche de la prise murale avec les pieds dans une flaque d'eau ou les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales amoindries, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, sauf si elles sont sous la supervision ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Le câble de cet appareil n'est pas remplaçable. En cas de dommage au câble de courant, il faut remplacer la section électrique complète de l'appareil. Ne jamais

déposer la fiche, mais laisser la section électrique intacte. Une section électrique avec fiche coupée n'est pas couverte par la garantie.

- Ne jamais immerger l'appareil.
- Ne jamais placer l'appareil en plein soleil.
- Toujours installer l'appareil dans un local sec et bien ventilé.
- Maintenir les enfants à distance de cet appareil et du câble électrique.
- En cas de risque de gel en hiver, mettre l'appareil à l'abri.
- Ce produit doit exclusivement être utilisé conformément aux directives reprises dans ce manuel.
- En cas d'utilisation en combinaison avec du liquide de dosage, toujours lire attentivement le mode d'emploi du produit en question. Il convient d'accorder une attention toute particulière aux consignes de sécurité.

Installation du DosaTech (figures 2&3)

- 1 Déterminer la position souhaitée de l'appareil. La position idéale est directement en aval du filtre et de l'unité UV-C (le cas échéant). Le dosage doit toujours s'effectuer en aval de l'unité UV, jamais en amont !
- 2 Au moyen de vis (pas livrées), placer l'appareil en utilisant les points de fixation (H).
- 3 Placer l'embout d'aspiration (C) dans le récipient avec le produit à doser. Veiller à ce que l'embout d'aspiration (C) se trouve toujours au fond du récipient.
- 4 Monter l'embout de refoulement (D) à l'endroit voulu (J) dans la tuyauterie, toujours en aval de l'unité UV-C (le cas échéant).

Mode d'emploi du DosaTech

Important !

Ne jamais utiliser un programmeur supplémentaire

L'appareil doit toujours être branché sur le réseau électrique.

Il convient de toujours tester l'eau soi-même, l'appareil ne le fait pas à votre place.

Première action pour l'activation du DosaTech (figure 1)

Lorsque la tête de pompe reste immobile durant un laps de temps prolongé, elle risque de se gripper. Un clic est alors audible. Pour éviter ce phénomène, activer au préalable les silicones en imprimant à deux reprises un mouvement de va-et-vient au flexible.

Lorsque le DosaTech est activé (insérer la fiche dans la prise), le programme procède à un auto-diagnostic. L'écran affiche automatiquement et successivement les indications suivantes : 8888 (test écran) ; r et numéro de version du logiciel ; affichage de la fréquence du réseau 50H ou 60H.

Ensuite l'écran affiche le compteur de service de la tête de pompe (6000), en alternance

avec l'heure qui n'a pas encore été réglée (00.00). Par conséquent, il convient de d'abord régler l'heure, voir figure 4. En appuyant à une reprise durant 3 secondes sur le bouton, le menu de l'horloge s'affiche.

Dans ce menu, appuyer brièvement sur le bouton pour faire défiler les heures de la journée. Dès que l'heure voulue s'affiche, appuyer durant 3 secondes sur le bouton. Il est alors possible de régler les minutes. En appuyant brièvement sur le bouton, les minutes augmentent par palier de 1. Si le bouton est maintenu enfoncé, les minutes défilent plus rapidement. Relâcher le bouton-poussoir dès que l'heure affichée dans l'écran est correcte. Après 10 secondes, l'heure correcte est réglée et le compteur de service pour le remplacement de la tête de pompe s'affiche à nouveau.

L'écran affiche automatiquement la valeur de compteur 6000 heures réglée en usine. Si le DosaTech est utilisé depuis un certain temps et qu'il a déjà été activé auparavant, l'écran indique, après l'activation, la valeur de compteur de la tête de pompe au moment de la désactivation du DosaTech. Si la valeur du compteur a été augmentée ou diminuée manuellement, le dernier statut du compteur avant sa désactivation est affiché.

Aperçu du statut

Figure 5

En appuyant brièvement à une reprise sur le bouton, l'heure s'affiche (en format 24 heures). Appuyer encore une fois brièvement sur le bouton pour passer au statut de la pompe de dosage (**dP**). Le nombre de secondes de dosage par heure y est indiqué. Par conséquent, la pompe peut effectuer de 1 à 24 dosage(s) par jour.

Figure 6

Navigation dans le menu

En appuyant à une reprise durant 3 secondes sur le bouton, le menu principal s'affiche. Le menu principal comporte 3 menus de pilotage pour les diverses applications. Pour naviguer dans ces différents menus de pilotage, appuyer chaque fois brièvement sur le bouton. Lorsque le menu voulu s'affiche, le sélectionner en appuyant à nouveau durant 3 secondes sur le bouton.

Hr: Réglage du compteur horaire de la tête de pompe

dP: Réglage de la pompe de dosage

tSEt: Réglage de l'heure

Réglage du compteur horaire de la tête de pompe (Hr).

Figure 7

Suite à l'usure, la tête de pompe doit être remplacée après 6000 heures de service. Il est possible d'augmenter ou de diminuer la valeur affichée par le compteur horaire. Après avoir remplacé la tête de pompe après 6000 heures, il faut réinitialiser le compteur horaire à 6000 heures.

En appuyant sur le bouton à une reprise durant 3 secondes, le menu principal s'affiche et la mention « **Hr** » apparaît en premier sur l'écran. En appuyant à nouveau durant 3 secondes sur le bouton, le menu du compteur horaire s'affiche. Par défaut, la valeur affichée est 6000 heures. Le cas échéant, il est possible d'adapter les heures de service de la tête de pompe par paliers de 500 heures. Dans le menu "**Hr**", appuyer brièvement sur le bouton pour sélectionner "**rSt**", "**Up**" ou "**dn**". La sélection effectuée se confirme en appuyant à nouveau durant 3 secondes sur le bouton.

rSt: Cette sélection réinitialise le compteur sur la valeur 6000 en maintenant le bouton-poussoir enfoncé durant 3 secondes ; le compteur horaire entame ensuite un compte à rebours à partir de 6000 heures.

Up: En enfonçant brièvement le bouton-poussoir, la valeur du compteur peut être augmentée par paliers de 500 heures à partir de 6000 jusqu'à une valeur maximale de 9999. Après avoir relâché le bouton-poussoir durant 10 secondes, le compte à rebours à partir de la valeur sélectionnée commence.

dn: En enfonçant brièvement le bouton-poussoir, la valeur du compteur peut être diminuée par paliers de 500 heures à partir de 6000 jusqu'à une valeur maximale de 0000. Après avoir relâché le bouton-poussoir durant 10 secondes, le compte à rebours à partir de la valeur sélectionnée commence.

Le compteur horaire indique comme suit que le remplacement de la tête de pompe s'impose :

- Dès la valeur horaire 0672 : l'écran clignote chaque seconde. La tête de pompe doit être remplacée dans 4 semaines.

- Dès la valeur horaire 0336 : l'écran clignote chaque demi seconde. La tête de pompe doit être remplacée dans 2 semaines.
- Dès la valeur horaire 0168 : l'écran clignote chaque quart de seconde. La tête de pompe doit être remplacée dans 1 semaine.
- A la valeur horaire 0000 : les chiffres clignent rapidement et le compte à rebours est terminé. La tête de pompe doit être remplacée.

Réglage de la pompe de dosage (dP)

Figure 8

En appuyant sur le bouton à une reprise durant 3 secondes, le menu principal s'affiche et la mention « **Hr** » apparaît en premier sur l'écran. Ensuite, appuyer encore une fois brièvement sur le bouton pour faire apparaître "**dP**". Pour sélectionner ce menu, maintenir le bouton enfoncé durant 3 secondes.

Dans le menu "**dP**", il est possible de sélectionner 24 statuts de pompe en appuyant brièvement sur le bouton. Cela permet, pour chaque heure de la journée, de régler le nombre de secondes de dosage du DosaTech. Il y a 24 heures dans une journée, donc il est possible d'introduire 24 fois le nombre de secondes. Ces statuts sont couplés à l'horloge en temps réel.

Le statut 01 est 01:00 heure et le statut 20 est 20:00 heures. Lorsque le statut (l'heure) voulu(e) s'affiche, le sélectionner en appuyant à nouveau durant 3 secondes sur le bouton. En appuyant ensuite brièvement sur le bouton, il est possible de basculer entre "**UP**" et "**dn**" suivi du statut (de l'heure). Pour augmenter le nombre de secondes à 00:00 heure, il faut donc que "**UP00**" s'affiche.

Up: En enfonçant brièvement le bouton-poussoir, la valeur peut être augmentée par paliers de 1 seconde à partir de 0 seconde jusqu'à une valeur maximale de 120 secondes. Lorsque le bouton-poussoir a été enfoncé durant 3 secondes, il est possible de passer au réglage des autres statuts de pompe. Après avoir relâché le bouton-poussoir durant 10 secondes, le système fonctionne sur la base des valeurs introduites.

dn: En enfonçant brièvement le bouton-poussoir, la valeur peut être diminuée par paliers de 1 seconde jusqu'à une valeur minimale de 0 seconde. Lorsque le bouton-poussoir a été enfoncé durant 3 secondes, il est possible de passer au réglage des autres statuts de pompe. Après avoir relâché le bouton-poussoir durant 10 secondes, le système fonctionne sur la base des valeurs introduites.

ATTENTION :

- 1 seconde = 0,5 cc

Sur la base d'une viscosité (densité de liquide) égale à celle de l'eau

- Temps de dosage : 120 secondes par heure

Réglage de l'horloge (dP)

Figure 9

En appuyant sur le bouton à une reprise durant 3 secondes, le menu principal s'affiche et la mention « **Hr** » apparaît en premier sur l'écran. Ensuite, appuyer encore deux fois brièvement sur le bouton pour faire apparaître "**tSEt**". En appuyant encore à une reprise durant 3 secondes sur le bouton, le menu de l'horloge s'affiche.

Dans ce menu, appuyer brièvement sur le bouton pour faire défiler les heures de la journée. Dès que l'heure voulue s'affiche, appuyer durant 3 secondes sur le bouton. Il est alors possible de régler les minutes. En appuyant brièvement sur le bouton, les minutes augmentent par palier de 1. Si le bouton est maintenu enfoncé, les minutes défilent plus rapidement. Relâcher le bouton-poussoir dès que l'heure affichée dans l'écran est correcte. Lorsque le bouton-poussoir a été relâché durant 10 secondes, l'heure correcte est réglée et l'heure s'affiche à nouveau.

ATTENTION :

L'heure s'affiche uniquement sous le format 24 heures.

Lorsque le courant a été coupé, il faut à nouveau régler l'horloge. Par conséquent, laisser l'appareil toujours sous tension lorsqu'il est utilisé.

Démontage/Entretien

Remplacer la tête de pompe 1 fois par an (figure 2).

Lors du démontage/de l'entretien de l'appareil, toujours couper l'alimentation de courant.

- 1 Dévisser les vis (E).
- 2 Retirer la tête de pompe (F) du logement (G).
- 3 Placer la tête de pompe neuve (F) sur le logement (G).

Caractéristiques techniques de la pompe de dosage

- Poids : 0,7 kg
- Dimensions Lxlxh : 80x90x215 mm
- Consommation : 5 watts
- Régime : 30 tr/min
- Tension : 230V
- Fréquence : 50/60 Hz

Kit de remplacement pour le DosaTech

Référence : 5056596 Kit de remplacement pour la pompe de dosage (composé de 2 flexibles de dosage, de l'embout d'aspiration et de l'embout de refoulement)

Remplacement de la tête de pompe

Référence : 5056597

Disponible en option :

3901086 Prise d'eau Ø 50 mm x ¾" & Douille à manchon PVC (voir figure 3, I+J)

3901087 Prise d'eau Ø 63 mm x ¾" & Douille à manchon PVC (voir figure 3, I+J)

IMPORTANT

Première action pour l'activation du DosaTech (figure 1)

Lorsque la tête de pompe reste immobile durant un laps de temps prolongé, elle risque de se gripper. Un clic est alors audible. Pour éviter ce phénomène, activer au préalable les silicones en imprimant à deux reprises un mouvement de va-et-vient au flexible.

ATTENTION :

Ne jamais utiliser un programmeur supplémentaire

Lorsque l'alimentation de courant a été coupée, le compteur horaire (statut de service normal) et 00.00 clignotent dans l'écran. Il faut alors à nouveau régler l'horloge (tSet). Les valeurs de dosage réglées sont enregistrées en permanence dans la mémoire. Lorsque l'horloge n'est pas réglée, elle démarre automatiquement à partir de 00.00 heure et l'appareil dose aux heures réglées.

Contrôler régulièrement si l'alimentation en courant de l'appareil a été coupée, par exemple suite à une défaillance du réseau.

Il convient de toujours tester l'eau soi-même, l'appareil ne le fait pas à votre place.

Valeurs par défaut

(valeurs départ usine)

- dP est réglé sur 000 seconde à chaque heure

Pompe de dosage

- Veiller à ce que les flexibles des pompes de dosage soient remplis de liquide et exempts d'air.

- **1 seconde = 0,5 cc**

Sur la base d'une viscosité (densité de liquide) égale à celle de l'eau

- **Temps de dosage : 120 secondes par heure**

Conditions de garantie

Ce produit constitue un excellent choix. L'appareil a été assemblé avec soin et conformément à toutes les prescriptions de sécurité en vigueur. Pour garantir la qualité, le fournisseur a utilisé exclusivement des matériaux de qualité supérieure. Le fournisseur accorde une garantie de 2 ans sur les vices de matériaux et de fabrication à compter de la date d'achat.

Les demandes de garantie ne sont traitées que si le produit a été renvoyé franc de port et accompagné d'un titre d'achat valable. Les réparations au titre de la garantie doivent être réalisées exclusivement par le fournisseur.

Nous rejetons expressément les demandes de garantie imputables à des erreurs d'installation ou de commande. Les défauts dus à un entretien négligent ne sont pas couverts par la garantie. Le fournisseur rejette toute responsabilité pour tout dommage suite à une utilisation erronée du produit. Les dommages consécutifs dus à une panne de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Les réclamations relatives à des dommages dus au transport sont uniquement acceptées si le dommage a été constaté ou confirmé à la réception de la livraison par l'expéditeur ou les postes. Dans ce seul cas, il est possible d'invoquer la responsabilité de l'expéditeur ou des postes.

Leest u voor het installeren van dit apparaat eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

Legenda

	kort indrukken
	3 sec. indrukken
	10 sec. niets doen
	keuze bevestigen
	Urenteller (normale bedrijfstoestand), looptijd pompkopje (kan veranderen)
	dagtijd
	urenteller gebruik pompkop

	doseerpomp
	klok instellen
	reset
	verhogen
	verlagen
	knipperend (om en om) in beeld

Werking

De DosaTech is de ideale peristaltische pomp voor het doseren van een vloeibare oplossing in het leidingsysteem van uw vijver. Dankzij de neopreen slang is het mogelijk om diverse soorten oplossingen aan uw vijver toe te voegen.

Het is mogelijk om elk uur tot 60cc doseren. Bovendien is het mogelijk om elk uur een andere dosering in te geven doormiddel van de drukknop onder het display.

Dankzij het compacte design en de bijgeleverde aanzuig- en injectienippels is de DosaTech zeer eenvoudig te installeren, ook in combinatie met een (al bestaand) UV-C systeem. Het pompje kan dan doseren na het UV-C in de filter of in de vijver zodat er niets afgebroken wordt door het UV-C.

Voordelen van DosaTech:

- Doseert tot 60cc per uur
- Dosering ieder uur apart instelbaar
- Neopreen slang
- Geeft digitaal aan wanneer de pompkop moet worden vervangen
- Eenvoudige installatie en onderhoud
- Compact design
- Eenvoudig te combineren met UV-C
- Aanzuig- en injectienippels inbegrepen
- 2 jaar garantie op fabricagefouten
- Is geaard

Veiligheid

- Steek de stekker van het apparaat altijd in een contactdoos met sluitklep
- Voor een permanente aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldaan worden aan de voorschriften van het energiebedrijf. Raadpleeg bij eventuele twijfel over aansluiting een erkende installateur of het energiebedrijf. Werk altijd met een aardlekschakelaar (max 30mA).
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Nooit de stekker in/uit stopcontact steken/halen als u in een plas water staat of natte handen heeft.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De kabel van dit apparaat is niet vervangbaar. In geval van beschadiging van de stroomkabel moet het complete elektrische gedeelte van het apparaat vernieuwd

worden. Verwijder nooit de stekker maar laat het elektrische gedeelte in tact. Een elektrisch gedeelte met afgeknipte stekker valt niet onder garantie.

- Het apparaat nooit onderwater dompelen.
- Installeer het apparaat nooit op een plek in de volle zon.
- Installeer het apparaat altijd in een droge en goed geventileerde ruimte.
- Houdt kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- Bij bevroeringsgevaar tijdens de wintermaanden, het apparaat verwijderen.
- Dit product is uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding.
- Lees bij het gebruik in combinatie met doseervloeistof, altijd de gebruiksaanwijzing van dit product. Geef speciale aandacht aan de veiligheidsvoorschriften.

Installatie van de DosaTech (tekening 2&3)

- 1 Bepaal de gewenste plaats om het apparaat te monteren. De beste plaats is direct na de filter en de UV-C unit (indien aanwezig). Dosering altijd na het UV, nooit ervoor!
- 2 Bevestig het apparaat op de bevestigingspunten (H) d.m.v. schroeven (niet meegeleverd).
- 3 Stop de aanzuigmond (C) in de kan met het te doseren middel. Zorg dat deze aanzuigmond (C) altijd op de bodem van de kan staat.
- 4 Monteer de injectiemon (D) op het daarvoor bestemde punt (J) in het leidingwerk, altijd na de UV-C unit (indien aanwezig).

Gebruiksaanwijzing DosaTech

Belangrijk!

Nooit een extra tijd klok gebruiken

Het apparaat moet altijd op het stroomnet aangesloten zijn.

Altijd zelf het water testen, het systeem doet dat niet voor u.

Eerste actie voor het aanzetten van de DosaTech (tekening 1)

Zodra het pompkopje langer stilstaat bestaat de kans dat deze blijft hangen. U hoort dan een klikkend geluid. Dit kan voorkomen worden middels van te voren de siliconen te activeren door het slangetje 2x heen en weer te trekken.

Als de DosaTech is ingeschakeld (stekker in het stopcontact steken), gaat het programma zichzelf testen. De display geeft de volgende indicaties automatisch na elkaar: 8888 (display test); r en software versie nummer; 50H of 60H indicatie van de netfrequentie.

Daarna springt de display op de urenstand van het pompkopje (6000), afwisselend met de nog niet ingestelde tijd (00.00). Dit betekent dat als eerste de tijd ingesteld moet

worden, zie tekening 4. Door een keer 3 sec. op de knop te drukken komt u in het menu van de klok terecht.

In het menu kunt u, door kort op de knop te drukken, de uren van de dag per uur verzetten. Zodra u op het juiste uur bent gekomen drukt u 3 seconden op de knop. U kan dan de minuten verzetten. Door kort op de knop te drukken worden de minuten met telkens 1 verhoogd. Indien de knop langer wordt ingedrukt gaan de minuten sneller lopen. Laat de drukknop los zodra de juiste tijd in het display staat. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten is de juiste tijd ingesteld en wordt de vervangingstijd opnieuw weergegeven.

De display staat automatisch op de door de fabriek ingestelde tellerstand van 6000 uur. Indien u de DosaTech al langer gebruikt en deze al eens eerder ingeschakeld is geweest zal de display na het inschakelen de urenstand van het pompkopje weergeven die hij had voordat de DosaTech werd uitgeschakeld. Ook wanneer u de stand van de urenteller zelf heeft verhoogd of verlaagd wordt de laatste urenstand weergegeven die de display had voordat hij werd uitgeschakeld.

Tekening 5

Statusoverzicht

Door 1x kort op de knop te drukken komt u bij de dagtijd (in 24H notatie). Drukt u nog een keer kort op de knop, komt u in het statusoverzicht van de doseerpomp terecht (**dP**). Hierin ziet u hoeveel seconden er, per uur, gedoseerd wordt. Per dag kan er dus met doseerpomp 1 tot 24x gedoseerd worden.

Tekening 6

Navigeren door het menu

Door 1x 3sec op de knop te drukken komt u in het hoofdmenu terecht. Het hoofdmenu bevat 3 sturingsmenu's voor de verschillende toepassingen. Door elke keer kort op de knop te drukken navigeert u door deze verschillende sturingsmenu's. Als u bij het juiste sturingsmenu bent gekomen kunt u deze selecteren door weer 3 seconden op de knop te drukken.

Hr: looptijd van de pompkop instellen

dP: doseerpomp instellen

tSEt: tijd instellen

Tekening 7

Urenteller pompkop (Hr) instellen.

Door slijtage dient het pompkopje na 6000 uur vervangen te worden. De urenteller kan, indien gewenst, hoger of lager ingesteld worden. Nadat het pompkopje na 6000 uur vervangen is kunt u de urenteller resetten naar 6000 uur.

Door 1x 3sec op de knop te drukken komt u in het hoofdmenu terecht en ziet u als eerste "**Hr**" op het display verschijnen. Door nog een keer 3 sec op de knop te drukken komt u in het menu van de looptijd van de lamp terecht. Standaard staat deze tijd op 6000 uur. Indien u het wilt kunt u in dit menu de looptijd van de lamp aanpassen met stappen van 500 uur. In het "**Hr**" menu kunt u, door kort op de knop te drukken, kiezen uit "**rSt**", "**Up**" en "**dn**". 1 van deze selecties kunt u bevestigen door weer 3 seconden op de knop te drukken.

rSt: deze keuze reset de teller naar de waarde 6000 door het 3 seconden ingedrukt houden van de drukknop waarna de urenteller terug begint te tellen vanaf 6000 uur.

Up: door het kort indrukken van de drukknop kan de tellerwaarde vanaf 6000 in stappen van 500 verhoogd worden tot een maximale waarde van 9999. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten start het terugtellen vanaf de gekozen waarde.

dn: door het kort indrukken van de drukknop kan de tellerwaarde vanaf 6000 in stappen van 500 verlaagd worden tot een minimale waarde van 0000. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten start het terugtellen vanaf de gekozen waarde.

De urenteller geeft u op de volgende manier aan dat de pompkop moet vervangen moet worden:

- Vanaf urenstand 0672; display knippert om de seconde. De pompkop dient over 4 weken vervangen te worden.
- Vanaf urenstand 0336; display knippert om de halve seconde; De pompkop dient over 2 weken vervangen te worden.

- Vanaf urenstand 0168; display knippert om ¼ seconde; De pompkop dient over 1 week vervangen te worden.

- Bij een urenstand van 0000; blijven de cijfers snel knipperen en zal de teller niet meer verder terugtellen. De pompkop dient vervangen te worden.

Tekening 8

Doseerpomp (dP) instellen

Door 1x 3sec op de knop te drukken komt u in het hoofdmenu terecht en ziet u als eerste "**Hr**" op het display verschijnen. Hierna drukt u nog een keer kort op de knop waarna u "**dP**" ziet verschijnen. Dit menu kunt u kiezen door 3 seconden de knop ingedrukt te houden.

In het "**dP**" menu kunt u, door kort op de knop te drukken, kiezen uit 24 pompstanden. U kunt hiermee, voor elk uur van de dag, het aantal seconden instellen dat de DosaTech moet doseren. Er zitten 24 uur in een dag, dus kunt u ook 24 keer het aantal seconden ingeven. Deze standen staan gelinkt met de realtime klok.

Stand 01 is 01:00 uur 's nachts en stand 20 is 20:00 uur in de avond. Als u bij de stand (het uur) die u wilt selecteren bent aangekomen kunt u deze bevestigen door weer 3 seconden op de knop te drukken. Door daarna kort op de knop te drukken, kunt u wisselen tussen "**UP**" en "**dn**" met de stand (het uur) erachter. Wilt u het aantal seconden om 00:00 uur 's nachts verhogen ziet u dus "**UP00**".

UP: door het kort indrukken van de drukknop kan de tellerwaarde vanaf 0 sec. in stappen van 1sec. verhoogd worden tot een maximale waarde van 120 sec. Indien de drukknop 3 seconden wordt ingedrukt kunt u weer doorgaan met het instellen van de andere pompstanden. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten start het systeem met de door u opgegeven waarden.

dn: door het kort indrukken van de drukknop kan de tellerwaarde in stappen van 1sec. verlaagd worden tot een minimale waarde van 0 sec. Indien de drukknop 3 seconden wordt ingedrukt kunt u weer doorgaan met het instellen van de andere standen. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten start het systeem met de door u opgegeven waarden.

LET OP:

- 1 sec = 0,5 cc
gebaseerd op een viscositeit (vloeistofdikte) gelijk aan water
- Max doseertijd: 120 sec per uur

Tekening 9

Klok (tSEt) instellen

Door 1x 3sec. op de knop te drukken komt u in het hoofdmenu terecht en ziet u als eerste "**Hr**" op het display verschijnen. Hierna drukt u nog 2 keer kort op de knop waarna je "**tSEt**" ziet verschijnen. Door nog een keer 3 sec. op de knop te drukken komt u in het menu van de klok terecht.

In het menu kunt u, door kort op de knop te drukken, de uren van de dag per uur verzetten. Zodra u op het juiste uur bent gekomen drukt u 3 seconden op de knop. Dan kunt u de minuten verzetten. Door kort op de knop te drukken worden de minuten met telkens 1 minuut verhoogd. Indien de knop langer wordt ingedrukt gaan de minuten sneller lopen. Laat de drukknop los zodra de juiste tijd in het display staat. Nadat de drukknop 10 seconden is losgelaten is de juiste tijd ingesteld en wordt de urenteller opnieuw weergegeven.

LET OP:

De klok kan alleen in 24-uurs notatie.

Wanneer de stroom is onderbroken moet de klok opnieuw worden ingesteld. Laat dus altijd stroom op het apparaat wanneer hij in gebruik is.

Demontage/Onderhoud

Vervang de pompkop 1 keer per jaar (tekening 2).

Bij onderhoud/demontage van het apparaat altijd de stroomtoevoer uitschakelen.

1 Draai de schroeven (E) los.

2 Neem het pompkopje (F) van de behuizing (G).

3 Plaats het nieuwe pompkopje (F) terug op de behuizing (G)

Technische specificaties doseerpomp

- Gewicht: 0,7 kg
- Afmetingen lxbxh: 80x90x215 mm
- Verbruik: 5 Watt
- Rotatie: 30 rpm
- Voltage: 230V
- Hertz: 50/60 Hz

Vervangingssetje t.b.v. DosaTech

Artikel nummer: 5056596 vervangingssetje t.b.v. doseerpomp
(bestaande uit 2 doseerslangen, de aanzuigmond en de injectiemonnd)

Vervangingspompkopje

Artikel nummer: 5056597

Optioneel verkrijgbaar:

3901086 aanboorzadel Ø 50mmx $\frac{3}{4}$ " & PVC soknippel (zie tekening 3, I+J)

3901087 aanboorzadel Ø 63mmx $\frac{3}{4}$ " & PVC soknippel (zie tekening 3, I+J)

BELANGRIJKE INFO

Eerste actie voor het aanzetten van de DosaTech (tekening 1)

Zodra het pompkopje langer stilstaat bestaat de kans dat deze blijft hangen. U hoort dan een klikkend geluid. Dit kan voorkomen worden middels van te voren de siliconen te activeren door het slangetje 2x heen en weer te trekken.

LET OP:

Nooit een extra tijd klok gebruiken

Wanneer de stroomtoevoer wordt onderbroken zal hierna de looptijd van de urenteller (normale bedrijfstoestand) en 00.00 in het display knipperen. De klok (tSet) dient opnieuw ingesteld te worden. De ingestelde doseerwaarden worden permanent in het geheugen opgeslagen. Wanneer de klok niet ingesteld wordt zal deze automatisch doortellen vanaf 00.00 uur en zal het apparaat doseren op de ingestelde tijden.

Controleer regelmatig het apparaat of de stroom is onderbroken door bijvoorbeeld stroomuitval.

Altijd zelf het water testen, het systeem doet dat niet voor u.

Defaultwaarden

(startwaarden vanuit de fabriek)

- dP staat elk uur op 000 sec

Doseerpomp

- Zorg dat de slangen van de doseerpompen gevuld zijn met vloeistof en er geen lucht in zit.
- **1 sec = 0,5 cc**
gebaseerd op een viscositeit (vloeistofdikte) gelijk aan water
- **Max doseertijd: 120 sec per uur**

Garantievoorwaarden

Met dit product heeft u een uitstekende keuze gemaakt. Het apparaat is zorgvuldig en met inachtneming van alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften geassembleerd. Omwille van de kwaliteit heeft de leverancier uitsluitend gebruik gemaakt van hoogwaardige materialen. De leverancier garandeert het apparaat vanaf de datum van aanschaf gedurende 2 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten.

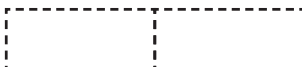
Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco terug wordt gestuurd en voorzien is van een geldig aankoopbewijs. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd.

Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet erkend. Defecten die ontstaan door gebrekkig onderhoud vallen ook niet onder de garantie. De leverancier is op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade die door uitval van het apparaat ontstaat. Reclamaties op grond van transportbeschadigingen kunnen alleen geaccepteerd worden, wanneer de beschadiging bij aflevering door de expeditie of postwerkdienst werd vastgesteld of bevestigd. Alleen dan is het mogelijk, aanspraken t.o.v. de expeditie of postwerkdienst te doen.

Antes de instalar este aparato se deberán leer detenidamente las presentes instrucciones.

Legenda

	pulsación corta
	pulsación de 3 segundos
	no hacer nada en 10 segundos
	confirmación selección
	Cuentahoras (funcionamiento normal), tiempo de funcionamiento de cabezal de bomba (puede cambiar)
	hora del día
	cuentahoras utilización cabezal de bomba

	bomba dosificadora
	ajuste del reloj
	(reset) reinicio
	aumentar
	reducir
	parpadeo (alternativo) en pantalla

Funcionamiento

La DosaTech es la bomba peristáltica ideal para la dosificación de una solución líquida en la tubería de su estanque. Gracias a la manguera de neopreno se pueden administrar al agua del estanque distintas clases de soluciones.

Es posible dosificar hasta 60 cc por hora. Además, también se puede administrar cada hora una dosis diferente, seleccionándola con el botón pulsador debajo del visor.

Gracias al diseño compacto y a las boquillas de aspiración y de inyección que se suministran, la bomba DosaTech es muy fácil de instalar, también en combinación con un sistema UV-C (nuevo o ya existente). La bomba puede dosificar después de la unidad UV-C en el filtro o en el estanque, evitándose así que se produzca descomposición en el proceso UV-C.

Ventajas de la DosaTech:

- Dosifica hasta 60 cc por hora
- La dosificación se pueden ajustar por separado para cada hora
- Manguera de neopreno
- Indicación digital de cuándo hay que sustituir el cabezal de la bomba
- Instalación y mantenimiento sencillos
- Diseño compacto
- Puede combinarse fácilmente con la unidad UV-C
- Se incluyen boquillas de aspiración y de inyección
- 2 años de garantía por defectos de fabricación
- Lleva toma de tierra

Seguridad

- Conecte la clavija de enchufe siempre a una toma de corriente provista de tapa de protección.
- Para la conexión permanente a la red eléctrica, se deberá cumplir con las prescripciones de la empresa suministradora de energía. En caso de duda sobre la conexión, consulte con un instalador eléctrico autorizado o con la compañía eléctrica. Trabaje siempre con un interruptor de fuga a tierra (máx. 30 mA).
- Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación se deberá desconectar el enchufe de la red. Nunca se deberá conectar o desconectar el enchufe si se encuentra usted en un charco de agua o si tiene las manos mojadas.
- Este aparato no está previsto para su utilización por personas (incluidos niños) con alguna disminución física, sensorial o psíquica, o que no dispongan de suficiente experiencia o conocimientos, salvo que se encuentren bajo vigilancia de una persona responsable de su seguridad o sean instruidos por ésta sobre el uso del aparato.
- El cable de este aparato no se puede sustituir. En caso de desperfectos en el cable eléctrico, se deberá sustituir la parte eléctrica completa del aparato por otra nueva. No quite nunca la clavija de enchufe y deje la parte eléctrica intacta. Si se ha cortado

el enchufe de la parte eléctrica, quedará invalidada la garantía para la parte eléctrica.

- El aparato nunca se deberá sumergir en el agua.
- No instale el aparato nunca en un lugar donde dé de lleno el sol.
- Instale el aparato siempre en un espacio seco y bien ventilado.
- Impida que los niños se acerquen al aparato o al cordón eléctrico.
- Durante los meses de invierno, si existe peligro de helada, se deberá retirar el aparato.
- Este producto sólo se deberá utilizar de conformidad con las normas que se indican en este manual de instrucciones.
- Si se ha de utilizar en combinación con líquido de dosificación, se deberán leer siempre las instrucciones de utilización de este producto. Tenga especialmente en cuenta las prescripciones de seguridad.

Instalación de la DosaTech (dibujo 2 y 3)

- 1 Determine el lugar para el montaje del aparato. El mejor sitio para instalar el aparato es inmediatamente después del filtro y la unidad UV-C (si la hay). La dosificación ha de realizarse siempre después del UV; ¡en ningún caso antes!
- 2 Instale el aparato por medio de tornillos (no suministrados) utilizando los puntos de fijación (H).
- 3 Introduzca la boca de aspiración (C) en el recipiente con el producto a dosificar. Asegúrese de que la boca de aspiración (C) esté siempre en el fondo del recipiente.
- 4 Monte la boca de inyección (D) en el punto previsto para esto (J) en la tubería, siempre después de la unidad UV-C (si la hay).

Instrucciones de utilización de la DosaTech

¡Importante!

No utilice nunca un reloj temporizador extra.

El aparato tiene que estar siempre conectado a la red de la corriente.

Controle siempre usted mismo el agua; el sistema no lo hace por usted.

Primera operación antes de poner en funcionamiento la DosaTech (dibujo 1)

Si la bomba está parada durante un tiempo prolongado, existe la posibilidad de que le cueste arrancar. En este caso se oye un ruido de clic. Esto se puede evitar activando previamente las siliconas, para lo cual hay que tirar 2 veces de la manguera a un lado y otro.

Al conectar la DosaTech (insertando la clavija en el enchufe de la corriente), el programa realiza una autocomprobación. En el visor aparecen automáticamente las siguientes indicaciones en forma consecutiva: 8888 (comprobación del visor) ; r y número de versión del programa ; 50H o 60H, indicación de la frecuencia de la red. Seguidamente aparece en el visor la posición de las horas del cabezal de la bomba

(6.000), alternativamente con la hora ajustada (00.00). Esto significa que primero hay que ajustar la hora (véase el dibujo 4). Pulsando una vez el botón durante 3 segundos, se pasará al menú del reloj.

En el menú podrá, pulsando brevemente el botón, poner la hora correcta del día, hora por hora. En el momento que haya llegado a la hora correcta, deberá pulsar el botón durante 3 segundos. Seguidamente podrá ajustar los minutos. Pulsando brevemente el botón se incrementan los minutos en pasos de 1 minuto. Si se pulsa el botón durante más tiempo, se acelera el paso de los minutos. El botón se deberá soltar en el momento en que aparezca en la pantalla la hora correcta. Transcurridos 10 segundos después de haber soltado el botón, habrá quedado ajustada la hora correcta y se visualizará de nuevo el tiempo para la sustitución.

El visor está automáticamente en la posición del visor ajustada de fábrica, que es de 6000 horas. Si utiliza usted la DosaTech ya algún tiempo y ésta ha estado ya encendida con anterioridad, al encenderla de nuevo aparecerá en el visor la posición de las horas del cabezal de la bomba que se indicaba antes de apagar la DosaTech la última vez. También si ha aumentado o reducido usted mismo la indicación del cuentahoras, se mostrará la última posición de la horas que aparecía en el visor antes de desactivarse éste.

Detalle de situación

Dibujo 5

Pulsando 1 vez brevemente el botón se pasa a la hora (en formato de 24 horas). Si pulsa una vez más brevemente el botón, pasará al detalle de situación de la bomba dosificadora (**dP**). Aquí podrá ver durante cuántos segundos por hora se lleva a cabo dosificación. Por consiguiente, por día se puede dosificar 24 veces con la bomba 1.

Navegación por el menú

Dibujo 6

Manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos se pasa al menú principal. El menú principal contiene 3 menús de control para las distintas aplicaciones. Pulsando cada vez brevemente el botón podrá desplazarse por estos distintos menús de control. Cuando haya llegado al menú de control deseado, podrá seleccionarlo manteniendo el botón pulsado durante 3 segundos.

Hr: ajuste del tiempo de funcionamiento del cabezal de la bomba

dP: ajuste de la bomba dosificadora

tSEt: ajuste del tiempo

Ajuste del cuentahoras (Hr) del cabezal de la bomba.

Dibujo 7

El cabezal de la bomba sufre desgaste y por eso se ha de sustituir al rebasar las 6.000 horas de funcionamiento. Si se desea, el cuentahoras se puede ajustar a más o a menos. Una vez sustituido el cabezal de la bomba después de las 6.000 horas, se puede reiniciar el cuentahoras a 6.000 horas.

Pulsando 1 vez el botón durante 3 segundos, se pasa al menú principal y se visualizará de inmediato "**Hr**" en la pantalla. Pulsando otra vez el botón durante 3 segundos, se pasará al menú del tiempo de funcionamiento de la lámpara. Este tiempo está ajustado normalmente a 6000 horas. Si lo desea, en este menú podrá modificar el tiempo de funcionamiento del cabezal de la bomba en pasos de 500 horas. En el menú "**Hr**", pulsando brevemente el botón, podrá seleccionar entre "**rSt**", "**Up**" y "**dn**". 1 de estas selecciones la podrá confirmar volviendo a pulsar el botón durante 3 segundos.

rSt: con esta opción se reinicia (reset) el cuentahoras al valor de 6000; para ello hay que pulsar el botón durante 3 segundos, tras lo cual el contador empezará a retroceder desde 6000 horas.

Up: pulsando brevemente el botón se puede aumentar el valor del cuentahoras desde 6000, en pasos de 500, hasta un valor máximo de 9.999. Tras soltar el botón 10 segundos, comenzará la cuenta atrás desde el valor seleccionado.

dn: pulsando brevemente el botón se puede reducir el valor del cuentahoras desde 6000, en pasos de 500, hasta un valor mínimo de 0000. Tras soltar el botón 10 segundos, comenzará la cuenta atrás desde el valor seleccionado.

El cuentahoras indica de la siguiente manera que se ha de sustituir el cabezal de la bomba:

- A partir de la posición de 0672 horas: el visor parpadea cada segundo. El cabezal de la bomba se deberá sustituir dentro de 4 semanas.

- A partir de la posición de 0336 horas: el visor parpadea cada medio segundo; el

cabezal de la bomba se ha de cambiar dentro de 2 semanas.

- A partir de la posición de 0168 horas: el visor parpadea cada ¼ de segundo; el cabezal de la bomba se tiene que cambiar dentro de 1 semana.

- Al llegar a la posición de 0000 horas, las cifras permanecen parpadeando rápidamente y el cuentahoras dejará de contar. El cabezal de la bomba se deberá sustituir.

Ajuste de la bomba dosificadora (dP)

Dibujo 8

Pulsando 1 vez el botón durante 3 segundos, se pasa al menú principal y se visualizará de inmediato "**Hr**" en la pantalla. Seguidamente pulsa usted otra vez brevemente el botón, tras lo cual se visualizará "**dP**". Este menú lo podrá seleccionar manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos.

En el menú "**dP**", pulsando brevemente el botón, podrá seleccionar entre 24 posiciones de la bomba. De esta forma puede ajustar para cada hora del día el número de segundos que la DosaTech ha de dosificar. Un día tiene 24 horas; por tanto, también podrá introducir 24 veces el número de segundos. Estas posiciones están relacionadas con el reloj de tiempo real.

Posición 1 es la 01:00 de la noche y posición 20 son las 20:00 horas de la tarde. Al llegar a la posición (la hora) que desea usted seleccionar, puede confirmar ésta volviendo a mantener pulsado el botón durante 3 segundos. Pulsando a continuación brevemente el botón, podrá cambiar entre "**Up**" y "**dn**" con la posición (la hora) detrás. Si desea aumentar el número de segundos a las 00:00 de la noche, verá "**UP00**".

UP: pulsando brevemente el botón, se puede aumentar el valor del contador a partir de 0 segundos en pasos de 1 segundo hasta un máximo de 120 segundos. Manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos, se podrá continuar con el ajuste de las posiciones de las otras bombas. Transcurridos 10 segundos después de haber soltado el botón, el sistema se pondrá en funcionamiento con los valores que usted haya introducido.

dn: pulsando brevemente el botón, se puede reducir el valor del contador en pasos de 1 segundo hasta un mínimo de 0 segundos. Manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos, se podrá continuar con el ajuste de las demás posiciones. Transcurridos 10 segundos después de haber soltado el botón, el sistema se pondrá en funcionamiento con los valores que usted haya introducido.

ATENCIÓN:

- 1 seg = 0,5 cc
basado en una viscosidad (espesor del líquido) igual a la del agua
- Tiempo máx. de dosificación: 120 segundos por hora

Ajuste del reloj (tSEt)

Dibujo 9

Pulsando 1 vez el botón durante 3 segundos, se pasa al menú principal y se visualizará de inmediato "**Hr**" en la pantalla. Seguidamente pulsa usted otras 2 veces brevemente el botón, tras lo cual se visualizará "**tSEt**". Pulsando otra vez el botón durante 3 segundos, se pasará al menú del reloj.

En el menú podrá, pulsando brevemente el botón, poner la hora correcta del día, hora por hora. En el momento que haya llegado a la hora correcta, deberá pulsar el botón durante 3 segundos. Seguidamente podrá ajustar los minutos. Pulsando brevemente el botón se incrementan los minutos en pasos de 1 minuto. Si se pulsa el botón durante más tiempo, se acelera el paso de los minutos. El botón se deberá soltar en el momento en que aparezca en la pantalla la hora correcta. Transcurridos 10 segundos después de haber soltado el botón, habrá quedado ajustada la hora correcta y se visualizará de nuevo el cuentahoras.

ATENCIÓN:

Este reloj sólo admite el formato de 24 horas.

Si se interrumpe la corriente, se deberá ajustar de nuevo el reloj. Por eso, el aparato siempre deberá recibir corriente cuando se utiliza.

Desmontaje y mantenimiento

Sustituya la bomba 1 vez al año (dibujo 2).

Para realizar trabajos de mantenimiento y desmontaje del aparato se deberá desconectar la alimentación de corriente eléctrica.

- 1 Suelte los tornillos (E).
- 2 Retire el cabezal de la bomba (F) de la carcasa (G).
- 3 Coloque el cabezal nuevo de la bomba (F) en la carcasa (G).

Especificaciones técnicas de la bomba dosificadora

- Peso: 0,7 kg
- Dimensiones lxaxA 80x90x215 mm
- Consumo: 5 W
- Rotación: 30 rpm
- Voltaje: 230V
- Hertz: 50/60 Hz

Juego de recambio para la DosaTech

Nº de artículo: 5056596, juego de recambio para la bomba dosificadora (formado por 2 tubos de dosificación, boca de aspiración y boca de inyección)

Cabezal de bomba de recambio

Nº de artículo: 5056597

Opciones disponibles:

3901086, toma de agua Ø 50mmx3/4" y racor de conexión de PVC (véase dibujo 3, I+J)
3901087, toma de agua Ø 63mmx3/4" y racor de conexión de PVC (véase dibujo 3, I+J)

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Primera operación antes de poner en funcionamiento la DosaTech (dibujo 1)

Si la bomba está parada durante un tiempo prolongado, existe la posibilidad de que le cueste arrancar. En este caso se oye un ruido de clic. Esto se puede evitar activando previamente las siliconas, para lo cual hay que tirar 2 veces de la manguera a un lado y otro.

ATENCIÓN:

No utilice nunca un reloj temporizador extra.

Después de interrumpirse la alimentación de corriente, en el visor parpadeará el tiempo de funcionamiento del cuentahoras (estado de funcionamiento normal) y 00.00. El reloj (tSet) se deberá ajustar de nuevo. Los valores de dosificación ajustados se almacenan permanentemente en la memoria. Si no se ajusta el reloj, éste seguirá automáticamente contando a partir de 00.00 horas, y el aparato dosificará a las horas que se hayan ajustado.

Controlar regularmente en el aparato si se ha interrumpido la corriente, por ejemplo debido a un corte del suministro de electricidad.

Controle siempre usted mismo el agua; el sistema no lo hace por usted.

Ajustes por defecto

(valores iniciales de fábrica)

- dP está cada hora a 000 segundos

Bomba dosificadora

- Asegúrese de que las mangueras de las bombas dosificadoras estén llenas de líquido y de que no haya aire en éstas.
- **1 seg = 0,5 cc**
basado en una viscosidad (espesor del líquido) igual a la del agua
- **Tiempo máx. de dosificación: 120 segundos por hora**

Condiciones de garantía

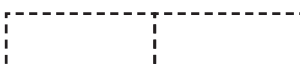
Al decidirse por este producto ha elegido usted una opción excelente. Este aparato está ensamblado con el mayor esmero y de conformidad con todas las prescripciones de seguridad vigentes. Para asegurar la mejor calidad, el proveedor ha utilizado exclusivamente materiales de selectos. El proveedor garantiza el aparato contra defectos de material y de fabricación por un periodo de 2 años a partir de la fecha de adquisición.

Las reclamaciones de garantía sólo se podrán atender si el producto se devuelve con portes pagados y provisto de un justificante de compra válido. Las reparaciones en régimen de garantía sólo las deberá realizar el proveedor.

No se admitirán reclamaciones de garantía por causas debidas a instalación o manejo inadecuados. Quedan también excluidos de la garantía los defectos originados por un mantenimiento deficiente. El proveedor no asume ninguna clase de responsabilidad por daños ocasionados por un uso inapropiado del producto. El proveedor no será responsable por daños indirectos debidos a fallo del aparato. Las reclamaciones por daños durante el transporte sólo se aceptarán si éstos han sido comprobados o confirmados por el transportista, o por el servicio de correos, en el momento de la entrega. Sólo en tal caso se podrán formular reclamaciones al transportista o al servicio de correos.

Prima di installare questo apparecchio, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

Legenda

	premere brevemente		premere per 3 secondi		attendere 10 secondi		scelta confermata
	contaore (normale condizione di esercizio), durata della testa della pompa (può variare)		orario		contaore di utilizzo della testa della pompa		pompa di dosaggio
							regolazione dell'orologio
							azzeramento
							aumento
							riduzione
							contaore di utilizzo della testa della pompa

Funzionamento

Il DosaTech è la pompa peristaltica ideale per il dosaggio di una soluzione fluida nel sistema di condutture del laghetto. Grazie al tubo flessibile in neoprene è possibile aggiungere al laghetto diversi tipi di soluzioni.

Vi è la possibilità di dosare fino a 60 cc ogni ora. Vi è inoltre la possibilità di variare il dosaggio ogni ora utilizzando il pulsante sotto il display.

Grazie al design compatto e ai beccucci di aspirazione e di iniezione in dotazione, il DosaTech si installa molto facilmente, anche in combinazione con un sistema UV-C (preesistente). La pompa è in grado di effettuare il dosaggio a valle dell'unità UV-C nel filtro o nel laghetto, in modo che l'unità UV-C non effettui alcuna scissione.

Vantaggi del DosaTech:

- Dosaggio fino a 60 cc all'ora
- Dosaggio regolabile separatamente ogni ora
- Tubo flessibile in neoprene
- Indicazione digitale del momento in cui occorre sostituire la testa della pompa
- Facilità di installazione e di manutenzione
- Design compatto
- Facile da abbinare al sistema UV-C
- Beccucci di aspirazione e di iniezione inclusi
- 2 anni di garanzia sui difetti di fabbricazione
- Collegamento a massa

Sicurezza

- Inserire sempre la spina dell'apparecchio in una presa con sportello
- Per un collegamento permanente alla rete elettrica occorre soddisfare le prescrizioni dell'azienda energetica. In caso di dubbi sul collegamento, consultare un installatore riconosciuto o l'azienda energetica. Utilizzare sempre un interruttore di perdite a massa (max 30 mA).
- Prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione, estrarre sempre la spina dalla presa. Non inserire/estrarre mai la spina nella/dalla presa tenendo i piedi in una pozzanghera o con le mani bagnate.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o sprovviste di esperienza e di conoscenza, se non con la supervisione o seguendo le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Il cavo di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo elettrico, occorre sostituire la parte elettrica completa dell'apparecchio. Non estrarre mai la spina, e lasciare intatta la parte elettrica. Una parte elettrica con la spina

tagliata non è coperta da garanzia.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non installare mai l'apparecchio in un punto in pieno sole.
- Installare l'apparecchio in un locale asciutto e adeguatamente ventilato.
- Tenere i bambini fuori dalla portata di questo apparecchio e del cavo.
- In caso di rischio di gelo durante i mesi invernali, smontare l'apparecchio.
- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente in base alle direttive descritte nel presente manuale.
- Durante l'utilizzo con un liquido da dosare, leggere sempre le istruzioni per l'uso del prodotto. Dedicate particolare attenzione alle prescrizioni per la sicurezza.

Installazione del DosaTech (disegni 2 e 3)

- 1 Definire il punto in cui si desidera montare l'apparecchio. Il punto migliore direttamente a valle del filtro e dell'unità UV-C (se presente). Il dosaggio deve sempre avere luogo a valle dell'unità UV, e mai a monte.
- 2 Fissare l'apparecchio ai punti di fissaggio (H) con viti (non in dotazione).
- 3 Inserire la bocca di aspirazione (C) nella tanica con il prodotto da dosare. Accertarsi che la bocca di aspirazione (C) raggiunga sempre il fondo della tanica.
- 4 Montare la bocca di iniezione (D) nel punto predisposto (J) della tubatura, sempre a valle dell'unità UV-C (se presente).

Istruzioni per l'uso del DosaTech

Importante!

Non utilizzare mai un timer aggiuntivo

L'apparecchio deve sempre essere collegato alla rete elettrica.

Analizzare sempre l'acqua, poiché non viene analizzata dall'impianto.

Prima operazione di attivazione del DosaTech (disegno 1)

Quando la testa della pompa rimane ferma a lungo, vi è la possibilità che si inceppi. In questo caso, la pompa emette un ticchettio. Per evitare questa situazione, attivare preventivamente gli elementi in silicone facendo avanzare e arretrare 2 volte il tubo flessibile.

Quando il Pond DosaTech è attivato (inserire la spina della presa), il programma esegue un autotest. Sul display vengono visualizzate automaticamente nell'ordine le indicazioni seguenti: 8888 (prova del display); r e numero della versione del software; indicazione di 50 H o 60 H della frequenza di rete.

Il display passa quindi sulla posizione del contaore della testa della pompa (6000), alternandola al tempo non ancora impostato (00.00). Ciò significa che occorre prima

impostare l'ora; vedere il disegno 4. Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi, si accede al menu dell'orologio.

Una volta entrati nel menu, premendo brevemente il pulsante è possibile regolare l'orario. Una volta raggiunto l'orario corretto, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. A questo punto è possibile regolare i minuti. Premendo brevemente il pulsante, i minuti aumentano ogni volta di un'unità. Se si tiene premuto il pulsante più a lungo, i minuti aumentano più rapidamente. Rilasciare il pulsante non appena sul display viene visualizzata l'ora giusta. Rilasciare il pulsante e attendere 10 secondi; adesso l'ora è impostata, e viene nuovamente visualizzato il momento della sostituzione.

Il display visualizza automaticamente la posizione del contaore di 6000 ore impostata alla fabbrica.

Qualora il DosaTech sia in uso da più tempo e sia già stato attivato in precedenza, dopo l'attivazione sul display viene visualizzata la posizione del contaore della testa della pompa prima della disattivazione del DosaTech. Anche nel caso in cui l'utente abbia aumentato o ridotto la posizione del contaore, viene visualizzata l'ultima posizione del display prima della disattivazione.

Stato

Disegno 5

Premendo brevemente il pulsante una volta si accede all'orario (in 24 ore). Premendo brevemente una seconda volta si accede allo stato della pompa di dosaggio (dP). Qui sono indicati i secondi di dosaggio all'ora. La pompa di dosaggio permette quindi di dosare il liquido da 1 a 24 volte al giorno.

Navigazione nel menu

Disegno 6

Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si accede al menu principale. Esso comprende 3 stringhe di menu per le diverse applicazioni. Premendo ogni volta brevemente il pulsante si naviga in questi diversi menu di azionamento. Una volta entrati nel menu di azionamento corretto, selezionarlo tenendo nuovamente premuto il pulsante per 3 secondi.

Hr: regolazione della durata della testa della pompa

dP: regolazione della pompa di dosaggio

tSEt: regolazione dell'ora

Regolazione del contaore della testa della pompa (Hr).

Disegno 7

A causa dell'usura, la testa della pompa deve essere sostituita dopo 6000 ore. Se lo si desidera, è possibile incrementare o decrementare la posizione del contaore. Dopo avere sostituito la testa della pompa dopo 6000 ore di funzionamento è possibile azzerare il contaore a 6000 ore.

Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si accede al menu principale, e sul display viene visualizzata per prima la scritta "**Hr**". Tenendo premuto ancora una volta il pulsante per 3 secondi, si accede al menu della durata della testa della pompa. Il tempo preimpostato è di 6000 ore. Se lo si desidera, in questo menu è possibile modificare la durata della testa della pompa a passi di 500 ore. Nel menu "**Hr**", premendo brevemente il pulsante, è possibile scegliere fra "**rSt**", "**Up**" e "**dn**". Per confermare la selezione, tenere nuovamente premuto il pulsante per 3 secondi.

rSt: questa selezione permette di azzerare il contaore al valore 6000 tenendo premuto il pulsante per 3 secondi; a questo punto, il contaore riprende il conteggio a partire da 6000 ore.

Up: premendo brevemente il pulsante, il valore del contaore può essere incrementato a passi di 500 a partire dal valore di 6000, fino a un valore massimo di 9999. Dopo 10 secondi che il pulsante è stato rilasciato, il conteggio riparte dal valore selezionato.

dn: premendo brevemente il pulsante, il valore del contaore può essere decrementato a passi di 500 a partire dal valore di 6000, fino a un valore minimo di 0000. Dopo 10 secondi che il pulsante è stato rilasciato, il conteggio riparte dal valore selezionato.

Il contaore indica la necessità di sostituire la testa della pompa come segue:

- A partire dalla posizione del contaore 0672; il display lampeggia ogni secondo. La testa della pompa deve essere sostituita entro 4 settimane.
- Dalla posizione del contaore 0336; il display lampeggia ogni mezzo secondo; la testa

della pompa deve essere sostituita entro 2 settimane.

- Dalla posizione del contaore 0168; il display lampeggia ogni quarto di secondo; la testa della pompa deve essere sostituita entro 1 settimana.
- A una posizione del contaore di 0000; le cifre continuano a lampeggiare rapidamente e il contaore non decresce più. Occorre sostituire la testa della pompa.

Regolazione della pompa di dosaggio (dP)

Disegno 8

Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si accede al menu principale, e sul display viene visualizzata per prima la scritta "**Hr**". A questo punto, premere brevemente il pulsante una seconda volta, e comparirà la scritta "**dP**". Per selezionare questo menu, tenere premuto il pulsante per 3 secondi.

Nel menu "**dP**", premendo brevemente il pulsante è possibile scegliere fra 24 posizioni della pompa. Esso permette di impostare il numero di secondi in cui il DosaTech deve effettuare il dosaggio per ogni ora del giorno. Il giorno ha 24 ore, quindi è possibile impostare il numero di secondi 24 volte. Queste posizioni sono collegate all'orologio. La posizione 01 corrisponde all'una di notte, e la posizione 20 alle ore 20,00. Una volta entrati nella posizione (l'ora) che si desidera selezionare, la si può confermare tenendo nuovamente premuto il pulsante per 3 secondi. Premendo brevemente il pulsante, si può ora commutare fra "**UP**" e "**dn**" seguito dalla posizione (l'ora). Se si desidera aumentare il numero di secondi alle ore 00,00 occorre quindi selezionare "**UP00**".

UP: premendo brevemente il pulsante, il valore del contaore può essere aumentato a passi di 1 secondo da 0 secondi a un valore massimo di 120 secondi. Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si può procedere alla regolazione delle altre posizioni di pompaggio. Dopo 10 secondi dal rilascio del pulsante, il sistema parte con i valori indicati.

dn: premendo brevemente il pulsante, il valore del contaore può essere ridotto a passi di 1 secondo a un valore minimo di 0 secondi. Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si può procedere alla regolazione delle altre posizioni. Dopo 10 secondi dal rilascio del pulsante, il sistema parte con i valori indicati.

ATTENZIONE:

- 1 secondo = 0,5 cc

assumendo una viscosità (densità del liquido) uguale a quella dell'acqua

- Tempo massimo di dosaggio: 120 secondi ogni ora

Regolazione dell'orologio (tSEt)

Disegno 9

Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi si accede al menu principale, e sul display viene visualizzata la scritta "**Hr**". A questo punto, premere brevemente il pulsante 2 volte, e comparirà la scritta "**tSEt**". Tenendo premuto ancora una volta il pulsante per 3 secondi, si accede al menu dell'orologio.

Una volta entrati nel menu, premendo brevemente il pulsante è possibile regolare l'orario. Una volta raggiunto l'orario corretto, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. A questo punto è possibile regolare i minuti. Premendo brevemente il pulsante, i minuti aumentano ogni volta di un'unità. Se si tiene premuto il pulsante più a lungo, i minuti aumentano più rapidamente. Rilasciare il pulsante non appena sul display viene visualizzata l'ora giusta. Rilasciare il pulsante e attendere 10 secondi; adesso l'ora è impostata, e viene nuovamente visualizzato il contaore.

ATTENZIONE:

L'orologio può essere visualizzato soltanto nel formato di 24 ore.

In caso di mancanza di corrente occorre regolare nuovamente l'orologio. Quando l'apparecchio è in funzione esso deve quindi essere sempre collegato.

Smontaggio/Manutenzione

Sostituire la pompa 1 volta all'anno (disegno 2).

Per effettuare la manutenzione/lo smontaggio dell'apparecchio, disattivare sempre l'alimentazione elettrica.

- 1 Allentare le viti (E).
- 2 Smontare la testa della pompa (F) dall'alloggiamento (G).
- 3 Montare la nuova testa della pompa (F) sull'alloggiamento (G)

Specifiche tecniche della pompa di dosaggio

- Peso: 0,7 kg
- Dimensioni lu x la x h: 80x90x215 mm
- Consumo: 5 Watt
- Rotazione: 30 giri/min
- Tensione: 230 V
- Hertz: 50/60 Hz

Set di sostituzione per il DosaTech

Numero articolo: 5056596 set di sostituzione per la pompa di dosaggio (composto da 2 tubi di dosaggio, bocca di aspirazione e bocca di iniezione)

Testa della pompa di ricambio

Numero articolo: 5056597

Disponibili su richiesta:

3901086 sella di perforazione Ø 50 mm x ¾" e beccuccio in PVC (si veda il disegno 3, I+J)

3901087 sella di perforazione Ø 63 mm x ¾" e beccuccio in PVC (si veda il disegno 3, I+J)

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima operazione di attivazione del DosaTech (disegno 1)

Quando la testa della pompa rimane ferma a lungo, vi è la possibilità che si inceppi. In questo caso, la pompa emette un ticchettio. Per evitare questa situazione, attivare preventivamente gli elementi in silicone facendo avanzare e arretrare 2 volte il tubo flessibile.

ATTENZIONE:

Non utilizzare mai un timer aggiuntivo

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, sul display vengono visualizzati la durata del contaore (condizione di esercizio normale) e 00,00. Occorre regolare nuovamente l'orologio (tSet). I valori di dosaggio impostati vengono salvati in modo permanente nella memoria. Qualora l'orologio non venga regolato, esso continua il conteggio automaticamente a partire dalle ore 00,00 e l'apparecchio effettua il dosaggio negli orari impostati.

Controllare regolarmente l'apparecchio per verificare che la corrente non sia interrotta ad esempio a causa di una caduta di tensione.

Analizzare sempre l'acqua, poiché non viene analizzata dall'impianto.

Valori predefiniti

(valori iniziali alla fabbrica)

- dP si trova ogni ora su 000 secondi

Pompa di dosaggio

- Accertarsi che i tubi delle pompe di dosaggio siano pieni di liquido e che non contengano aria.
- **1 secondo = 0,5 cc**
assumendo una viscosità (densità del liquido) uguale a quella dell'acqua
- **Tempo massimo di dosaggio: 120 secondi ogni ora**

Condizioni di garanzia

Acquistando questo prodotto, Lei ha compiuto una scelta eccellente. L'apparecchio è assemblato con cura e con osservanza di tutte le prescrizioni per la sicurezza applicabili. Per garantire la qualità del prodotto, il fornitore ha utilizzato esclusivamente materiali di elevata qualità. Il fornitore garantisce l'apparecchio per 2 anni dalla data di acquisto in relazione ai difetti dei materiali e di fabbricazione.

Le richieste di garanzia possono essere prese in considerazione soltanto a condizione che il prodotto venga spedito franco fabbrica unitamente a una prova di acquisto valida. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dal fornitore. Non vengono riconosciute le richieste di garanzia conseguenti a errori di installazione o di azionamento. I guasti derivanti da una manutenzione carente non sono coperti da garanzia. Il fornitore non è responsabile in alcun modo per i danni causati da un utilizzo improprio del prodotto. Il fornitore declina ogni responsabilità per i danni conseguenti al mancato funzionamento dell'apparecchio. Si accettano i reclami relativi ai danni di trasporto soltanto qualora tali danni vengano constatati o confermati al momento della consegna da parte dello spedizioniere o del servizio postale. Soltanto in questo caso è possibile rivalersi sullo spedizioniere o sul servizio postale.

Denne brugervejledning skal læses grundigt, inden apparatet installeres.

Legenda

	tryk kortvarigt		tryk og hold inde i 3 sek.		vent i 10 sek.		valget er bekræftet		Timetæller (normal driftstilstand), pumpehovedets driftstid (kan ændres)		klokkeslæt		timetæller for brug af pumpehoved		doseringspumpe
									indstil ur		nulstil		højere		lavere
									blinker i (rundt om) displayet						

Funktion

DosaTech er en peristaltisk pumpe, som er ideel til dosering af flydende opløsning i havebassinets ledningssystem. Takket være neoprenslangen kan havebassinet tilføres forskellige typer opløsning.

Der kan doseres op til 60 ml i timen. Der kan desuden angives en separat dosis for hver enkelt time ved hjælp af trykknappen under displayet.

Takket være det kompakte design og de medfølgende indsugnings- og injektionsnpler er DosaTech meget nem at installere, også i kombination med et eventuelt (eksisterende) UV-C-system. Pumpen kan dosere efter UV-C-systemet i filteret eller i havebassinet, så intet afbrydes af UV-C-belysningen.

Fordelene ved DosaTech:

- Doserer op til 60 ml i timen
- Dosis kan indstilles separat for hver time
- Neoprenslange
- Angiver digitalt, hvornår pumpehovedet skal udskiftes
- Nem installering og vedligeholdelse
- Kompakt design
- Nem at kombinere med UV-C
- Indsugnings- og injektionsnpler medfølger
- 2 års garanti på fabrikationsfejl
- Er jordnet.

Sikkerhed

- Apparatets stik skal altid sættes i en stikkontakt med klaplåg.
- Hvis apparatet tilsluttes strømnettet permanent, skal forbindelsen overholde energiselskabets forskrifter. Kontakt en autoriseret installatør eller energiselskabet, hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet skal tilsluttes. Der skal altid benyttes fejlstrømsafbryder (maks. 30 mA).
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på apparatet. Du må aldrig sætte stikket i eller tage stikket ud af stikkontakten, hvis du står i en vandpyt eller har våde hænder.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller modtager vejledning i apparatets brug fra en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Apparatets kabel kan ikke udskiftes. Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal hele apparatets elektriske del udskiftes. Fjern aldrig stikket, men lad den elektriske del være intakt. Hvis stikket klippes af den elektriske del, dækker garantien ikke.

- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet må ikke installeres på et sted med direkte sollys.
- Apparatet skal installeres på et tørt sted med god ventilation.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængelige for børn.
- Apparatet skal afmonteres, hvis der er risiko for frost i vintermånederne.
- Produktet må udelukkende anvendes i henhold til forskrifterne i denne vejledning.
- Når apparatet anvendes sammen med doseringsvæske, skal brugsanvisningen for doseringsvæsken altid følges. Vær især opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.

Installering af DosaTech (tegning 2 & 3)

- 1 Bestem, hvor apparatet skal monteres. Det bedste sted er umiddelbart efter filteret og en eventuel UV-C-enhed. Dosering skal altid være efter UV, aldrig før!
- 2 Fastgør apparatet i fastgørelsespunkterne (H) med skruer (medfølger ikke).
- 3 Anbring sugemundstykket (C) i beholderen med doseringsmiddel. Det skal sikres, at sugemundstykket (C) altid står på bunden af beholderen.
- 4 Monter injektionsmundstykket (D) på den dertil beregnede studs (J) i rørinstallationen, altid efter en eventuel UV-C-enhed.

Brugervejledning for DosaTech

Vigtigt!

Der må aldrig benyttes en ekstra timetæller.

Apparatet skal altid være tilsluttet strømnettet.

Test altid selv vandet; dette gør systemet ikke.

Inden DosaTech igangsættes (tegning 1)

Så snart pumpehovedet står stille i længere tid, er der en risiko for, at det sætter sig fast. Der høres da en klikkende lyd. Dette kan undgås ved i forvejen at aktivere silikonerne ved at trække slangen 2 gange frem og tilbage.

Når DosaTech er sat i stikkontakten, kører programmet en selvtest. Displayet viser automatisk følgende indikationer efter hinanden: 8888 (displaytest); r og softwareversionsnummer; 50H eller 60H (visning af netspænding).

Derefter går displayet over til at skifte mellem timetallet for pumpehovedet (6000) og det endnu ikke indstillede klokkeslæt (00.00). Det betyder, at klokkeslættet skal indstilles først, se tegning 4. Hold knappen inde i 3 sekunder for at åbne menuen for uret.

Tryk derefter kort på knappen for at ændre timerne. Hold knappen inde i 3 sekunder, når det rigtige timetal er nået. Indstil derefter minutterne. Når der trykkes kort på knappen, øges minutterne med 1 minut. Når knappen holdes inde, løber minutterne

hurtigere. Slip knappen, når displayet viser det ønskede klokkeslæt. 10 sekunder efter at knappen slippes, er klokkeslættet blevet gemt, og der vises en ny udskiftningstid.

Displayet er fra fabrikken indstillet til en tællerstand på 6000 timer.

Hvis du allerede har anvendt DosaTech i et stykke tid, og/eller den allerede tidligere har været tændt, viser displayet det timetal for pumpehovedet, som var gældende, da DosaTech blev slukket. Også hvis du selv har øget eller mindske timetallet, vises det sidste timetal, som blev vist i displayet, da apparatet blev slukket.

Statusoversigt

Tegning 5

Tryk kort 1 gang på knappen for at få vist klokkeslættet (24-timers visning). Tryk endnu en gang kort på knappen for at få vist en statusoversigt over doseringspumpen (dP). Her kan det ses, hvor mange sekunder i timen der doseres. Der kan doseres mellem 1 og 24 gange pr. dag med doseringspumpen.

Navigering i menuen

Tegning 6

Hold knappen inde i 3 sekunder for at få vist hovedmenuen. Hovedmenuen består af 3 kontrolmenuer for de forskellige funktioner. Tryk kort på knappen for at skifte mellem de forskellige kontrolmenuer. Når den ønskede kontrolmenu er fundet, vælges den ved at holde knappen inde i 3 sekunder.

Hr: Indstilling af pumpehovedets driftstid

dP: Indstilling af doseringspumpe

tSEt: Indstilling af klokkeslæt

Indstilling af pumpehovedets driftstid (Hr)

Tegning 7

På grund af slitage skal pumpehovedet udskiftes efter 6000 driftstimer. Timetælleren kan indstilles til et højere eller lavere timetal, hvis det ønskes. Når pumpehovedet er udskiftet efter de 6000 timer, kan timetælleren genindstilles til 6000 timer.

Hold knappen inde i 3 sekunder for at åbne hovedmenuen. "Hr" vises som det første i displayet. Hold endnu en gang knappen inde i 3 sekunder for at åbne menuen for pumpehovedets driftstid. Denne tid er som udgangspunkt indstillet til 6000 timer. Hvis det ønskes, kan pumpehovedets driftstid justeres med 500 timers intervaller i denne menu. I menuen "Hr" kan man ved at trykke kort på knappen vælge mellem "rSt", "Up" og "dn". Den ønskede valgmulighed bekræftes ved at holde knappen inde i 3 sekunder.

rSt: Denne valgmulighed genindstiller tælleren til 6000 timer, når knappen holdes inde i 3 sekunder, hvorefter timetælleren starter forfra med at tælle ned fra 6000 timer.

Up: Når der trykkes kort på knappen, kan tællerværdien øges med 500 timers intervaller fra 6000 timer til en maksimumværdi på 9999 timer. 10 sekunder efter at knappen slippes, begynder nedtællingen fra den indstillede værdi.

dn: Når der trykkes kort på knappen, kan tællerværdien reduceres med 500 timers intervaller fra 6000 timer til mindsteværdien 0000 timer. 10 sekunder efter at knappen slippes, begynder nedtællingen fra den indstillede værdi.

Sådan viser timetælleren, at pumpehovedet skal udskiftes:

- Fra timetal 0672: Displayet blinker 1 gang i sekundet. Pumpehovedet skal udskiftes om 4 uger.
- Fra timetal 0336: Displayet blinker 2 gange i sekundet. Pumpehovedet skal udskiftes om 2 uger.
- Fra timetal 0168: Displayet blinker 4 gange i sekundet. Pumpehovedet skal udskiftes om 1 uge.
- Ved timetal 0000: Tallene i displayet blinker hurtigt, og timetælleren tæller ikke længere ned. Pumpehovedet skal udskiftes.

Indstilling af doseringspumpe (dP)

Tegning 8

Hold knappen inde i 3 sekunder for at åbne hovedmenuen. "Hr" vises som det første i displayet. Tryk derefter 1 gang kort på knappen, hvorefter "dP" vises. Vælg denne menu ved at holde knappen inde i 3 sekunder.

I menuen "dP" kan der ved korte tryk på knappen vælges mellem 24 pumpeindstillinger. Det kan således indstilles, hvor mange sekunder DosaTech skal dosere for hver enkelt

time i døgnet. Da døgnet har 24 timer, skal der således angives et antal sekunder 24 gange. Disse sekundtal følger realtidsuret.

Indstilling 01 er kl. 01:00 om natten, og indstilling 20 er kl. 20:00 om aftenen. Vælg den ønskede indstilling (det ønskede klokkeslæt) ved at holde knappen inde i 3 sekunder. Tryk derefter kort på knappen for at skifte mellem "UP" og "dn", med indstillingen (klokkeslættet) angivet bagefter. Hvis f.eks. antallet af sekunder ønskes øget kl. 00:00 om natten, vises "UP00".

UP: Ved korte tryk på knappen kan tællerværdien øges med intervaller på 1 sekund fra 0 sekunder til en maksimumværdi på 120 sekunder. Når knappen holdes inde i 3 sekunder, kan der fortsættes med de øvrige pumpeindstillinger. 10 sekunder efter at knappen slippes, starter systemet med de angivne værdier.

dn: Ved korte tryk på knappen kan tællerværdien reduceres med intervaller på 1 sekund til mindsteværdien 0 sekunder. Når knappen holdes inde i 3 sekunder, kan der fortsættes med de øvrige indstillinger. 10 sekunder efter at knappen slippes, starter systemet med de angivne værdier.

BEMÆRK:

• 1 sek. = 0,5 ml

• Baseret på en viskositet (væsketykkelse) som vand

• Maks. doseringstid: 120 sek. i timen

Indstilling af ur (tSEt)

Tegning 9

Hold knappen inde i 3 sekunder for at åbne hovedmenuen. "Hr" vises da som det første i displayet. Tryk derefter 2 gange kort på knappen, hvorefter "tSEt" vises. Hold knappen inde i 3 sekunder endnu en gang for at åbne menuen for uret.

Tryk derefter kort på knappen for at ændre timerne. Hold knappen inde i 3 sekunder, når det ønskede timetal er nået. Indstil derefter minutterne. Når der trykkes kort på knappen, øges minutterne med 1 minut. Når knappen holdes inde, løber minutterne hurtigere. Slip knappen, når displayet viser det ønskede klokkeslæt. 10 sekunder efter at knappen slippes, er klokkeslættet blevet gemt, og timetælleren vises igen.

BEMÆRK:

• Uret kan kun vise tiden i 24-timers visning.

• Hvis strømmen afbrydes, skal uret indstilles igen. Der skal således altid være strøm på apparatet, når det er i brug.

Afmontering/vedligeholdelse

Udskift pumpehovedet 1 gang om året (tegning 2)

Luk altid for strømtilførslen ved vedligeholdelse og afmontering.

1 Fjern skrue(r) (E).

2 Tag pumpehovedet (F) ud af huset (G).

3 Anbring det nye pumpehoved (F) i huset (G).

Tekniske specifikationer

• Vægt:	0,7 kg
• Mål L x B x H:	80 x 90 x 215 mm
• Forbrug:	5 Watt
• Rotation:	30 o/min.
• Spænding:	230 V
• Hertz:	50/60 Hz

Reservedelssæt til DosaTech

Varenummer: 5056596 reservedelssæt til doseringspumpe

(bestående af 2 doseringsslanger, sugemundstykke og injektionsmundstykke)

Pumpehoved

Varenummer: 5056597

Ekstraudstyr:

3901086 rørbojle Ø 50 mm x ¾" & pvc-muffenippel (se tegning 3, I + J)

3901087 rørbojle Ø 63 mm x ¾" & pvc-muffenippel (se tegning 3, I + J)

VIGTIGT

Inden DosaTech igangsættes (tegning 1)

Så snart pumpehovedet står stille i længere tid, er der en risiko for, at det sætter sig fast. Der høres da en klikkende lyd. Dette kan undgås ved i forvejen at aktivere silikonerne ved at trække slangen 2 gange frem og tilbage.

BEMÆRK:

Der må aldrig benyttes en ekstra timetæller.

Når strømtilførslen afbrydes, blinker timetællerens driftstid (normal driftstilstand) og 00.00 i displayet. Uret (tSet) skal da indstilles igen. De indstillede doseringsværdier lagres permanent i hukommelsen. Hvis uret ikke indstilles, tæller den automatisk fra 00.00, og apparatet doserer efter de indstillede tider.

Det skal regelmæssigt kontrolleres, om strømmen til apparatet har været afbrudt, f.eks. som følge af strømafbrydelser.

Test altid selv vandet; dette gør systemet ikke.

Standardværdier

(indstillet fra fabrikken)

- dP står for hver time på 000 sek.

Doseringspumpe

- Det skal sikres, at slangen fra doseringspumpen er fyldt med væske, og at der ikke er luft i.

- **1 sek. = 0,5 ml**

Baseret på en viskositet (væsketykkelse) som vand

- **Maks. doseringstid: 120 sek. i timen**

Garantibetingelser

Med dette produkt har du truffet et fremragende valg. Apparatet er nøje sammensat under overholdelse af alle gældende sikkerhedsforskrifter. Af kvalitetshensyn har leverandøren udelukkende anvendt materialer af en høj kvalitet. Leverandøren yder 2 års garanti på apparatet fra købsdatoen med hensyn til materiale- og fabrikationsfejl. Garantisager kan kun behandles, hvis produktet returneres for kundens regning og er vedlagt gyldigt købsbevis. Garantireparationer må kun udføres af leverandøren.

Garantikrav, som skyldes installerings- eller betjeningsfejl, anerkendes ikke. Fejl opstået som følge af manglende vedligeholdelse er heller ikke dækket af garantien. Leverandøren er på ingen måde ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug af produktet. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for følgeskader, der opstår som følge af udfald på apparatet. Reklamationer på grund af transportskader anerkendes kun, hvis skaderne er konstateret eller bekræftet af speditøren eller postvæsenet ved leveringen. Ellers kan der ikke gøres krav gældende over for speditøren eller postvæsenet.

Läs omsorgsfullt denna bruksanvisning innan du installerar apparaten.

Legenda

	Tryck in kort
	Tryck in i tre sek.
	gör inget i tio sek.
	val bekräftas
	timräknare (normalt driftsläge), löptid för pumphuvud (kan förändras)
	dagtid
	timräknare som används för pumphuvud

	doseringspump
	klocka tidsinställs
	återställning
	ökning
	sänkning
	blinkningar (till och från) i bild

Funktion

DosaTech för uppdämningshantering är den idealiska, peristaltiska pumpen för dosering av en flytande lösning i ledningssystemet till din damm. Tack vare neoprenslangar är det möjligt att tillsätta olika slags kemiska lösningar till dammen. Det går att med DosaTech dosera upp till 60 cc för varje timme. Dessutom går det att varje timme ange en annan dosering med hjälp av tryckknappen under displayen. Tack vare den kompakta formgivningen och de medlevererade insugnings- och injektionsnipplarna är DosaTech mycket enkel att installera, även i kombination med ett (redan bestående) UV-C system. Pumpen kan dosera efter UV-C i filtret eller i dammen så att inget bryts ned av UV-C.

Fördelar med DosaTech:

- Doserar upp till 60 cc per timme
- Doseringen kan ställas in varje timme
- Neoprenslang
- Anger digitalt när pumphuvudet behöver bytas ut
- Enkel installation och enkelt underhåll
- Kompakt formgivning
- Går lätt att kombinera med UV-C
- Insugnings- och injektionsnipplar inbegripna
- 2 års garanti på fabrikationsfel
- Jordad

Säkerhet

- Stick alltid in apparatens stoppkontakt i en kontaktdosa med stängningsklaff.
- För en permanent anslutning till elnätet ska man uppfylla föreskrifterna från energileverantören. Rådgör vid eventuella tvivel över anslutningen med en behörig installatör eller med energileverantören. Arbeta alltid med en jordfelsbrytare (max 30mA).
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan underhålls- eller reparationsverksamheter utförs på apparaten. Stick aldrig i eller dra ut kontakten om du står i en pöl med vatten eller om händerna är våta.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade kroppsliga, sensoriska eller psykiska egenskaper eller som har brist på erfarenhet och kunskaper såvida de inte står under tillsyn eller blir instruerade om användningen av apparaten av en person som bär ansvar för deras säkerhet.
- Apparaten kabel kan inte bytas ut. Om kabeln blir skadad måste hela den elektriska delen bytas ut. Avlägsna aldrig kontakten utan låt den elektriska delen vara intakt. En eldel med avklippt kontakt täcks inte av garantin.
- Apparaten får aldrig doppas i vatten.

- Installera aldrig apparaten på en plats direkt i solen.
- Installera alltid apparaten i ett torrt och väl ventilerat utrymme.
- Håll alltid barn utom räckhåll för apparat och ledningar.
- Om det finns risk för att apparaten kan frysa till på vintern ska den tas bort.
- Apparaten ska enbart användas efter de riktlinjer som har beskrivits i den här bruksanvisningen.
- Vid användning av apparaten i kombination med en doseringsvätska ska man alltid läsa bruksanvisningen för den produkten. Ägna särskild uppmärksamhet åt säkerhetsföreskrifterna.

Installation av DosaTech (illustration 2&3)

- 1 Fastställ önskad plats för montage av apparaten. Den bästa platsen är direkt efter filtret och UV-C enheten (om den finns). Dosering sker alltid efter UV, aldrig före!
- 2 Fäst apparaten på fästpunkterna (H) med skruvar (ej medlevererade).
- 3 Sätt insugningsmunstycket (C) i kannan med medlet som ska doseras. Se till att insugningsmunstycket (C) alltid når kannans botten.
- 4 Montera injektionsmunstycket (D) på därför avsedd punkt (J) i ledningsbanan, alltid efter UV-C enheten (om den finns).

Bruksanvisning för DosaTech

Viktigt!

Använd aldrig en extra timräknare

Apparaten ska alltid vara ansluten till elnätet.

Testa alltid själv vattnet, systemet gör det inte för dig.

Första åtgärden för att slå på DosaTech (illustration 1)

Så snart som pumphuvudet stått stilla en längre tid finns risken att det hänger upp sig. Då hör du ett klickande ljud. Det kan man förebygga genom att i förväg aktivera silikonerna och dra dem 2 ggr genom slangens fram och tillbaka.

När DosaTech blir tillkopplad (stoppkontakten i eluttaget) kommer programmet att testa sig självt. Displayen ger följande indikationer automatiskt efter varandra: 8888 (display test), r och programvarans versionsnummer, 50H eller 60H indikation för nätfrekvensen.

Sen kommer timläget för pumphuvudet (6000) upp på displayen, omväxlande med ännu ej inställd tid (00.00). Det betyder att den första tiden ska ställas in, se ill.

4. Genom att trycka på knappen en gång i tre sek. kommer du fram till menyn för klockan.

I den menyn kan du genom att trycka helt kort på knappen ställa in dagens timmar per timme. Så snart som du kommit fram till önskad timme trycker du i tre sek. på

knappen. Även minuterna kan ställas in. Genom att trycka helt kort på knappen ökas minuterna varje gång med steg på 1. Om knappen trycks in längre kommer minuterna att gå fortare. Släpp tryckknappen så snart som önskad tid står i displayen. Efter att tryckknappen släppts i 10 sek. blir önskad tid inställd och återges den nya inställda tiden.

Displayen är automatiskt inställd i fabriken med timräknaren på 6000 timmar. Om du använder DosaTech längre och den redan tidigare varit inkopplad kommer displayen efter tillkopplingen att återge det timpläge för pumphuvudet som den hade innan DosaTech blev fränkopplad. Likaså om du själv har höjt eller sänkt timräknaren återges det senaste timpläget som displayen hade innan den blev fränkopplad.

Statusöversikt

Illustration 5

Genom att trycka kort på knappen 1 gång kommer du till dagtiden (vid en 24 timmars tidsangivelse). Trycker du en gång till kort på knappen kommer du till statusöversikten för doseringspumpen (dP). Här kan du se hur många sekunder per timme som det doseras. Per dag kan man alltså dosera 1 till 24 gånger.

Navigera genom menyn

Illustration 6

Genom att trycka en gång i 3 sek. kommer du till huvudmenyn. Den omfattar tre styrmener för de olika tillämpningarna. Genom att var gång trycka kort på knappen navigerar du genom dessa olika styrmener. När du kommit till önskad styrmeny kan du välja den genom att trycka på knappen i 3 sek.

Hr: inställning av löptid för pumphuvud

dP: inställning av doseringspump

tSet: inställning av tid

Inställning av timräknare för pumphuvud (Hr)

Illustration 7

Genom slitage ska pumphuvudet bytas ut efter 6000 timmar. Timräknaren kan, om så önskas, ställas in högre eller lägre. Sen pumphuvudet efter 6000 timmar bytts ut kan du återställa timräknaren till 6000 timmar.

Genom att trycka en gång i 3 sek. på knappen kommer du tillbaka till huvudmenyn och då ser du först "Hr" komma upp på displayen. Genom att trycka en gång till i 3 sek. på knappen kommer du till menyn för pumphuvudets löptid. Som standard står 6000 timmar för den. Om du vill kan du i menyn anpassa pumphuvudets löptid med steg på 500 timmar. I "Hr"-menyn kan du genom att helt kort trycka på knappen välja mellan "rSt", "Up" och "dn". Ett av dessa val kan du bekräfta genom att hålla knappen intryckt i 3 sek.

rSt: detta val återställer räkneverket till värdet 6000 genom att du håller tryckknappen intryckt i 3 sek. så att räkneverket därefter börjar räkna från 6000 timmar.

Up: genom att tryckknappen hålls intryckt helt kort kan räknevärde på 6000 höjas med steg på 500 till ett maximum värde på 9999. Tio sek. efter att du släppt loss tryckknappen börjar återräkningen från det valda värdet.

dn: genom att tryckknappen hålls intryckt helt kort kan räknevärde på 6000 sänkas med steg på 500 till ett minimum värde på 0000. Tio sek. efter att du släppt loss tryckknappen börjar återräkningen från det valda värdet.

Timräknaren kommer att på följande sätt ange att pumphuvudet behöver bytas ut:

- Från timpläge 0672; displayen blinkar varje sekund. Pumphuvudet ska bytas ut inom fyra veckors tid.
- Från timpläge 0336; displayen blinkar varje halv sekund. Pumphuvudet ska bytas ut inom två veckors tid.
- Från timpläge 0168; displayen blinkar varje ¼ sekund. Pumphuvudet ska bytas ut inom en veckas tid.
- Vid ett timpläge på 0000; siffrorna blinkar kontinuerligt och mätaren kommer inte att fortsätta att räkna ned. Pumphuvudet behöver bytas ut direkt.

Inställning av doseringspump (dP)

Illustration 8

Genom att trycka en gång på knappen i tre sekunder kommer du till huvudmenyn och det första som du ser på displayen är "Hr". Sen trycker du en gång till på knappen helt kort och då kommer "dP" upp. Den här menyn kan du välja genom att hålla

knappen intryckt i 3 sek.

I "dP"-menyn kan du genom att trycka kort på knappen välja mellan 24 pumplägen. Därmed kan man för varje timme på dygnet ställa in antalet sekunder som DosaTech ska dosera. Det finns 24 timmar om dygnet så du kan ange antalet sekunder 24 gånger. Dessa lägen är kopplade till realtidsklockan. Läge 01 är kl. 01.00 på natten och läge 20 är kl. 20.00 på kvällen. När du kommit till det läge (tiden) som du vill välja, kan du bekräfta det genom att trycka på knappen i tre sekunder igen. Genom att sen återigen trycka kort på knappen kan du växla mellan "UP" och "dn" med läget (tiden) därefter. Vill du höja antalet sekunder kl. 00.00 på natten ser du nu "UP00". UP: genom att kort trycka in tryckknappen kan räknevärde höjas från 0 sekunder med steg på en sekund till ett maximum värde på 120 sek. Om tryckknappen sen trycks in under tre sekunder kan du fortsätta igen med att ställa in de andra pumplägena. Tio sekunder efter att tryckknappen släppts loss startar systemet med de värden som du angett.

Dn: genom att trycka in tryckknappen kort kan räknevärde sänkas i steg med en sekund ned till ett minimum värde på 0 sek. Om tryckknappen hålls intryckt under tre sekunder kan du fortsätta med att ställa in de andra lägena. Tio sekunder efter att du släppt loss tryckknappen startar systemet med de värden du har angett.

Obs!

- **1 sek = 0,5 cc**
baserat på en viskositet (vätsketräghet) som är lika med vattnets
- **Max doseringstid: 120 sek per timme**

Klockan (tSet) ställs in

Illustration 9

Genom att trycka en gång på knappen i tre sekunder kommer du till huvudmenyn och det första som kommer upp på skärmen är "Hr". Sen trycker du två gånger kort på knappen och då kommer "tSet" upp. Genom att trycka en gång till i tre sekunder på knappen kommer du till menyn för klockan.

I den menyn kan du genom att trycka kort på knappen ställa om dagens timmar per timme. Så snart som du kommit till önskad timme trycker du på knappen i tre sekunder. Sen kan du ställa om minuterna. Genom att trycka kort på knappen ökas minuterna hela tiden med 1. Om knappen hålls intryckt längre kommer minuterna att gå fortare. Släpp loss knappen så snart som önskad tid står på displayen. Tio sekunder efter att du släppt loss tryckknappen är önskad tid inställd och kommer timräknaren att på nytt återges.

Obs!

Klockan har bara 24 timmars tidsangivelse.

Om strömmen bryts, ska klockan ställas in på nytt. Låt alltså alltid strömmen stå på när apparaten används.

Nedmontering/Underhåll

Byt ut pumphuvudet 1 gång om året (illustration 2).

Vid underhåll/nedmontering av apparaten ska alltid strömförsörjningen kopplas ifrån.

1 Skruva loss skruvarna (E).

2 Ta av pumphuvudet (F) från höljet (G).

3 Sätt det nya pumphuvudet (F) på plats på höljet (G).

Tekniska specifikationer doseringspump

- Vikt: 0,7 kg
- Mått lxbxh: 80x90x215 mm
- Förbrukning: 5 Watt
- Rotation: 30 varv/minut
- Spänning: 230 V
- Hertz: 50/60 Hz

Utbytessats för DosaTech

Artikel nummer: 5056596 utbytessats för doseringspumpen

(bestående av 2 doseringsslangar, insugningsmunstycke och injektionsmunstycke)

Utbytespumphuvud

Artikel nummer: 5056597

Finns som tillval:

3901086 muffklämma/tapping Ø 50mmx3/4" & PVC hylsnippel (se illustration 3, I+J)

3901087 muffklämma/tapping Ø 63mmx3/4" & PVC hylsnippel (se illustration 3, I+J)

VIKTIG INFORMATION

Första åtgärden för att slå på DosaTech (illustration 1)

Så snart som pumphuvudet stått stilla en längre tid finns risken att det hänger upp sig. Då hör du ett klickande ljud. Det kan man förebygga genom att i förväg aktivera silikonerna och dra dem 2 ggr genom slangens fram och tillbaka.

Obs!

Använd aldrig en extra timräknare

Om strömförsörjningen avbryts kommer sen löptiden för timräknaren (normalt driftsläge) och 00.00 i displayen att blinka. Klockan (tSet) ska ställas in på nytt. De inställda doseringsvärdena blir permanent bevarade i minnet. Om klockan inte ställs in på nytt kommer den att automatiskt räkna vidare från 00.00 och kommer apparaten att dosera på de inställda tiderna.

Kontrollera regelbundet apparaten om strömmen blir avbruten t.ex. genom strömavbrott.

Testa själv alltid vattnet, systemet gör det inte för dig.

Fabriksvärden

(startvärden från fabriken)

- dP står var timme på 000 sek

Doseringspump

- Se till att slangarna till doseringspumparna är fyllda med vätska så att det inte finns någon luft i dem.

- **1 sek = 0,5 cc**

baserat på en viskositet (vätsketrägghet) som är lika med vattnets

- **Max doseringstid: 120 sek per timme**

Garantivillkor

Med den här produkten har du gjort ett förträffligt val. Apparaten är omsorgsfullt sammansatt med iakttagande av alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter. Med tanke på kvalitén har leverantören enbart använt högverdiga material. Leverantören ger garanti för material- och fabrikationsfel på apparaten under 2 år från datum för köp. Garantianspråken kan bara behandlas om produkten skickas tillbaka fraktfritt med bifogat giltigt kvitto. Garantireparationer får endast utföras av leverantören. Garantianspråk som orsakats av installations- eller användningsfel tas inte upp till behandling. Defekter som uppstått på grund av bristfälligt underhåll täcks inte heller av garantin. Leverantören är inte på något sätt ansvarig för skador som orsakats av att produkten använts felaktigt. Leverantören är inte ansvarig för följdskador som beror på att apparaten inte fungerar. Reklamationer som beror på transportskador kan endast accepteras om skadan vid leverans fastställts eller bekräftats av speditören eller postverket. Endast då är det möjligt att göra anspråk på speditör eller postverk.

Przed instalacją urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

Legenda

	wcisnąć krótko
	przytrzymać 3 sek.
	początek 10 sek.
	wybór potwierdzony
	licznik godzin (normalne warunki pracy), czas pracy głowicy pompy (może się zmienić)
	czas
	licznik godzin pracy głowicy pompy

	pompa dozująca
	ustawienie zegara
	reset
	do góry
	do dołu
	miga na wyświetlaczu

Zasada działania

DosaTech to idealna pompa perystaltyczna do dozowania ciekłego roztworu bezpośrednio do rurociągu Twojego stawu. Dzięki neoprenowemu węzowi możliwe jest dodawanie do stawu różnego rodzaju roztworów.

Urządzenie umożliwia dozowanie w każdą godzinę do 60 cm³. Ponadto urządzenie pozwala na ustawienie za pomocą przycisku pod wyświetlaczem podania w każdej godzinie innej dawki.

Dzięki kompaktowej budowie oraz dołączonej złączce ssącej i iniekcyjnej instalacja pompy DosaTech jest bardzo łatwa, również w połączeniu z (już istniejącym) systemem Blue Lagoon UV-C. Dozowanie przez pompę może odbywać się za systemem UV-C w filtrze lub do stawu tak, aby nie dopuścić do rozkładu roztworu przez promieniowanie ultrafioletowe.

Zalety pompy dozującej DosaTech:

- Dozuje do 60 cm³ na godzinę
- Oddzielne ustawienie dozowania dla każdej godziny
- Wąż neoprenowy
- Cyfrowa sygnalizacja konieczności wymiany głowicy pompy
- Prosta instalacja i konserwacja
- Kompaktowa budowa
- Prosta współpraca z UV-C
- Złączona nypłowa złączka ssąca i iniekcyjna
- 2 lata gwarancji na wady produkcyjne
- Uziemienie

Bezpieczeństwo

- Wtyczkę urządzenia należy wkładać tylko do gniazdka z klapką
- Przy stałym podłączeniu do sieci elektrycznej muszą być spełnione przepisy zakładu energetycznego. W przypadku wątpliwości dotyczących podłączenia należy skonsultować się z renomowanym elektrykiem lub zakładem energetycznym. Należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego (maks. 30 mA).
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie wolno nigdy wkładać/wyciągać wtyczki do/z gniazda, gdy stoi się w kałuży wody lub ma się mokre ręce
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, bądź też z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub są poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia przez osobę, która odpowiada za ich bezpieczeństwo.
- Kabel urządzenia nie jest wymienialny. W przypadku uszkodzenia przewodu

prądowego należy wymienić całą część elektryczną urządzenia. Nigdy nie usuwać wtyczki – część elektryczną należy pozostawić nietkniętą. Część elektryczna z odciętej wtyczką nie podlega gwarancji.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia pod wodą.
- Nie instalować urządzenia w miejscu pełnego nasłonecznienia.
- Urządzenie instalować zawsze w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Nie pozwalać, aby w pobliżu urządzenia i przewodu znajdowały się dzieci lub zwierzęta.
- W przypadku zagrożenia zamarznięciem w miesiącach zimowych urządzenie należy zdemontować.
- Niniejszy produkt należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- W przypadku pracy z cieczą do dozowania należy zawsze zapoznać się z instrukcją stosowania tego produktu. Zwrócić szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa.

Instalacja pompy dozującej DosaTech (rys. 2 i 3)

- 1 Wyznaczyć odpowiednie miejsce do montażu urządzenia. Najlepiej, aby było to bezpośrednio za filtrem i jednostką UV-C (jeśli istnieje). Dozowanie powinno się odbywać zawsze po zastosowaniu promieniowania ultrafioletowego (UV), nigdy przed!
- 2 Przymocować urządzenie w punktach mocowania (H) za pomocą wkrętów (niedostarczone).
- 3 Włożyć końcówkę ssącą (C) do zbiornika ze dozowanym środkiem. Zadbaj o to, aby ta końcówka (C) stała zawsze na dnie pojemnika.
- 4 Zamontować końcówkę iniekcyjną (D) w przeznaczonym do tego miejscu (J) rurociągu, zawsze za jednostką UV-C (jeśli istnieje).

Instrukcja obsługi pompy dozującej DosaTech

Ważne!

Nigdy nie używać dodatkowego zegara

Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci elektrycznej.

Wodę należy zawsze sprawdzać samemu, urządzenie nie zastępuje w tym użytkownika.

Pierwsza czynność przed włączeniem pompy dozującej DosaTech (rys. 1)

W przypadku dłuższego okresu bezruchu głowica pompy może się „zaciąć”. Słychać wtedy będzie dźwięk przypominający klikanie. Można temu zapobiec poprzez wcześniejsze rozruszanie elementów silikonowych, dwukrotnie pociągając wężyk w jedną i drugą stronę.

Po włączeniu pompy DosaTech (włożyć wtyczkę do gniazda) program przeprowadza test samosprawdzający. Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno następujące wskazania: 8888 (test wyświetlacza); r i numer wersji oprogramowania; częstotliwość sieci 50H lub 60H.

Następnie wyświetla się stan godzin głowicy pompy (6000) na zmianę z nieustawionym jeszcze czasem (00.00). Oznacza to, że najpierw należy ustawić czas, zob. rys. 4. Naciskając jednokrotnie przycisk przez 3 sek. przechodzi się do menu zegara.

Każde krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przestawienie godziny. Gdy dojdzie się do właściwej godziny, należy przytrzymać przycisk przez 3 sek. Następnie można przestawiać minuty. Każde krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przestawienie minut o 1 do góry. Dłuższe przytrzymanie przycisku spowoduje szybszą zmianę minut. Gdy dojdzie się do właściwego ustawienia, należy puścić przycisk. Po 10 sek. od puszczenia przycisku czas zegara zostaje ustawiony i ponownie wyświetla się czas do wymiany.

Wyświetlacz pokazuje automatycznie ustawiony fabrycznie stan licznika wynoszący 6000 godzin.

Jeżeli DosaTech jest już od pewnego czasu używany i był już kiedyś włączany, to po włączeniu na wyświetlaczu pokazany zostanie stan godzin pracy głowicy pompy taki, jaki był zanim urządzenie zostało wyłączone. Ostatni stan godzin przed wyłączeniem wyświetla się także wtedy, gdy użytkownik sam podwyższył lub obniżył stan licznika godzin.

Przegląd ustawień dozowania

Rysunek 5

Jednokrotne krótkie naciśnięcie przycisku spowoduje wyświetlenie czasu (w formacie 24H). Ponowne krótkie naciśnięcie spowoduje przejście do przeglądu ustawień dozowania pompy (dP). Pokazane jest tu, przez ile sekund w ciągu godziny odbywa się dozowanie. W okresie doby pompa może zatem dozować od 1 do 24 razy.

Nawigacja w menu

Rysunek 6

Naciskając jednokrotnie przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu głównego. Menu główne składa się z 3 menu sterowania różnymi zastosowaniami. Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przejście z jednego menu sterowania do drugiego. Po dojściu do właściwego menu można je wybrać poprzez ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 3 sek.

Hr: ustawienie czasu pracy głowicy pompy

dP: ustawienie pompy dozującej

tSEt: ustawienie czasu

Ustawienie licznika godzin głowicy pompy (Hr)

Rysunek 7

Z powodu zużycia głowica pompy powinna zostać wymieniona po 6000 godzin. Licznik godzin może, w razie potrzeby, zostać ustawiony na wyższą lub niższą wartość. Po wymianie głowicy po 6000 godzin licznik godzin można ponownie ustawić na 6000 godzin.

Naciskając jednokrotnie przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu głównego, w którym najpierw pojawia się napis „Hr”. Naciskając ponownie przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu czasu pracy głowicy pompy. Standardowo czas ten ustawiono na 6000 godzin. W razie potrzeby menu to umożliwia dostosowanie czasu pracy głowicy w krokach co 500 godzin. W menu „Hr” można wybrać, naciskając krótko przycisk, spośród „rSt”, „Up” i „dn”. Wybór potwierdza się poprzez ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 3 sek.

rSt: ten wybór powoduje zresetowanie licznika do wartości 6000. W tym celu przytrzymać przycisk przez 3 sek. Licznik zaczyna odliczać od 6000 godzin.

Up: krótkie naciskanie tego przycisku zwiększa wartość na liczniku z 6000 do maksymalnie 9999 w krokach co 500. Po puszczeniu przycisku na 10 sek. odliczanie rozpoczyna się od ustawionej wartości.

Up: krótkie naciskanie tego przycisku zmniejsza wartość na liczniku z 6000 do minimalnie 0000 w krokach co 500. Po puszczeniu przycisku na 10 sek. odliczanie rozpoczyna się od ustawionej wartości.

Konieczność wymiany głowicy pompy sygnalizowana jest przez licznik godzin w

następujący sposób:

- Od stanu 0672: wyświetlacz miga co sekundę. Głowicę należy wymienić za 4 tygodnie.
- Od stanu 0336: wyświetlacz miga co pół sekundy. Głowicę należy wymienić za 2 tygodnie.
- Od stanu 0168: wyświetlacz miga co ¼ sekundy. Głowicę należy wymienić za 1 tydzień.
- Przy stanie 0000: cyfry migają szybko i licznik nie będzie już odliczał. Głowicę należy wymienić.

Ustawienie pompy dozującej (dP)

Rysunek 8

Naciskając jednokrotnie przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu głównego, w którym najpierw pojawia się napis „Hr”. Następnie jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk i pojawi się napis „dP”. Potwierdzić wybór tego menu poprzez przytrzymanie przycisku przez 3 sek.

W menu „dP” można wybrać, naciskając krótko przycisk, spośród 24 ustawień pompy. Pozwalają one na określenie liczby sekund dozowania przez pompę DosaTech dla każdej godziny doby. Możliwych jest zatem podanie 24 razy liczby sekund. Poszczególne pozycje odpowiadają rzeczywistym godzinom doby.

Pozycja 01 odpowiada godzinie 01:00 w nocy a pozycja 20 godzinie 20:00 wieczorem. Po przejściu do pożądanego pozycji (godziny) należy ją wybrać poprzez ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 3 sek. Następnie, naciskając krótko przycisk, przechodzi się pomiędzy „UP” a „dn”, za którymi wyświetlona jest pozycja (godzina). Jeśli na przykład chcemy zwiększyć liczbę sekund w godzinie 00:00 w nocy, widzimy „UP00”.

Up: krótkie naciskanie tego przycisku zwiększa wartość na liczniku z 0 sek. do maksymalnie 120 sek. w krokach co 1 sek. Po przytrzymaniu przycisku przez 3 sek. można przejść do ustawienia innych pozycji (okresów pracy) pompy. Po puszczeniu przycisku na 10 sek. układ rozpoczyna pracę z ustawionymi wartościami.

Up: krótkie naciskanie tego przycisku zmniejsza wartość na liczniku do minimalnej wartości 0 sek. w krokach co 1 sek. Po przytrzymaniu przycisku przez 3 sek. można przejść do ustawienia innych pozycji (okresów pracy). Po puszczeniu przycisku na 10 sek. układ rozpoczyna pracę z ustawionymi wartościami.

UWAGA!

• 1 sek. = 0,5 cm³

przy założeniu, że lepkość (gęstość cieczy) jest równa lepkości wody

• Maks. czas dozowania: 120 sek. w ciągu godziny

Ustawienie zegara (tSEt)

Rysunek 9

Naciskając 1 raz przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu głównego, w którym najpierw pojawia się napis „Hr”. Następnie krótko nacisnąć przycisk 2 razy i pojawi się napis „tSEt”. Naciskając jeszcze raz przycisk przez 3 sek., przechodzi się do menu zegara.

Każde krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przestawienie godziny. Gdy dojdzie się do właściwej godziny, należy przytrzymać przycisk przez 3 sek. Następnie można przestawiać minuty. Każde krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przestawienie minut o 1 do góry. Dłuższe przytrzymanie przycisku spowoduje szybszą zmianę minut. Gdy dojdzie się do właściwego ustawienia, należy puścić przycisk. Po 10 sek. od puszczenia przycisku czas zostaje ustawiony i ponownie wyświetla się licznik godzin.

UWAGA!

Zegar wskazuje wyłącznie w formacie 24-godzinny.

W razie przerwania zasilania zegar należy ustawić ponownie. Podczas używania urządzenia powinno być zatem zawsze podłączone do prądu.

Demontaż/konserwacja

Głowicę pompy należy wymieniać jeden raz w roku (rys. 2).

W przypadku prac konserwacyjnych/demontażu urządzenia należy zawsze odłączyć zasilanie.

1 Odkręcić wkręty (E).

2 Zdjąć głowicę pompy (F) z obudowy (G).

3 Zamontować nową głowicę pompy (F) na obudowie (G).

Dane techniczne pompy dozującej

- Ciężar: 0,7 kg
- Wymiary DxSZxW: 80x90x215 mm
- Pobór mocy: 5 W
- Prędkość obrotowa: 30 obr./min.
- Napięcie: 230 V
- Częstotliwość: 50/60 Hz

Zestaw wymienny do pompy DosaTech

Numer artykułu: 5056596 zestaw wymienny do pompy dozującej (składający się z 2 węży dozujących, końcówki ssącej i końcówki iniekcyjnej)

Głowica pompy do wymiany

Numer artykułu: 5056597

Dostępne osobno:

3901086 odgałęzienie siodłowe z nawiertką Ø 50 mm x 3/4" i nypel mufowy PCV (zob. rys. 3, I+J)

3901087 odgałęzienie siodłowe z nawiertką Ø 63 mm x 3/4" i nypel mufowy PCV (zob. rys. 3, I+J)

WAŻNA INFORMACJA

Pierwsza czynność przed włączeniem pompy dozującej DosaTech (rys. 1)

W przypadku dłuższego okresu bezruchu głowica pompy może się „zaciąć”. Słychać wtedy będzie dźwięk przypominający klikanie. Można temu zapobiec poprzez wcześniejsze rozruszanie elementów silikonowych, dwukrotnie pociągając wężyk w jedną i drugą stronę.

UWAGA!

Nigdy nie używać dodatkowego zegara

W przypadku przerwania dopływu prądu licznik godzinowy (normalne warunki pracy) i cyfry 00.00 na wyświetlaczu będą migały. Konieczne jest ponowne ustawienie zegara (tSet). Ustawione wartości dozowania są stałe przechowywane w pamięci. Jeśli zegar nie zostanie ustawiony, będzie on automatycznie kontynuował liczenie od godziny 00.00 i urządzenie będzie dozowało w ustawionych godzinach.

Należy regularnie sprawdzać, czy dopływ prądu do urządzenia nie został przerwany na przykład na skutek przerwy w zasilaniu.

Wodę należy zawsze sprawdzać samemu, urządzenie nie zastępuje w tym użytkownika.

Wartości domyślne

(fabryczne wartości początkowe)

- dP ustawione jest dla każdej godziny na 000 sek.

Pompa dozująca

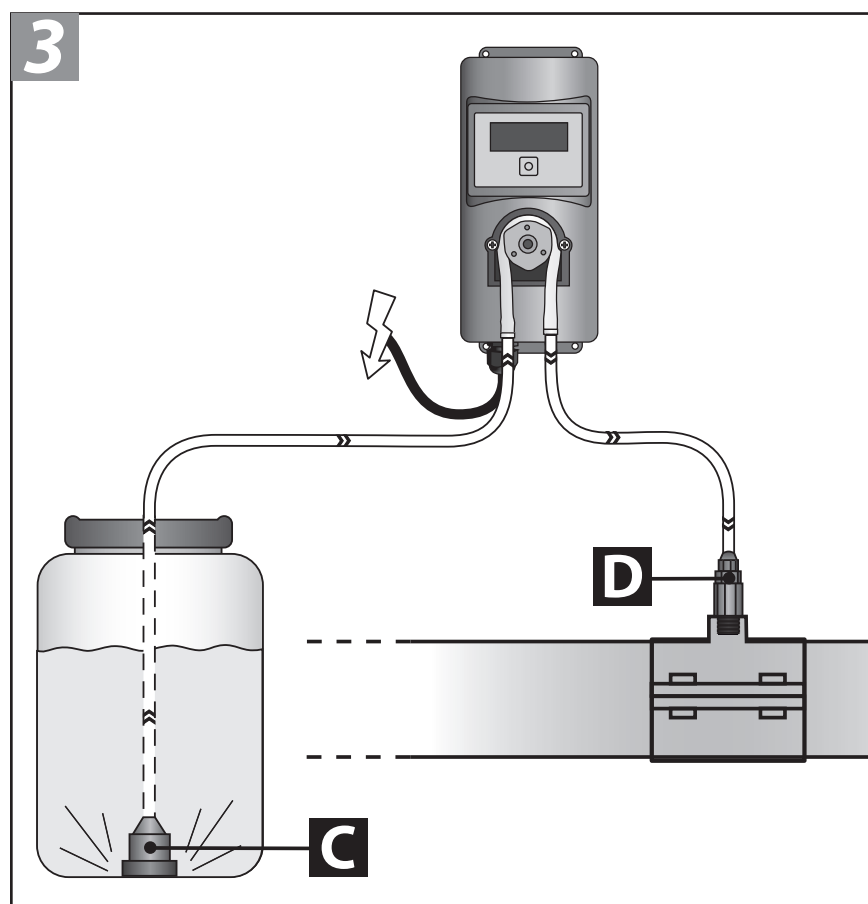
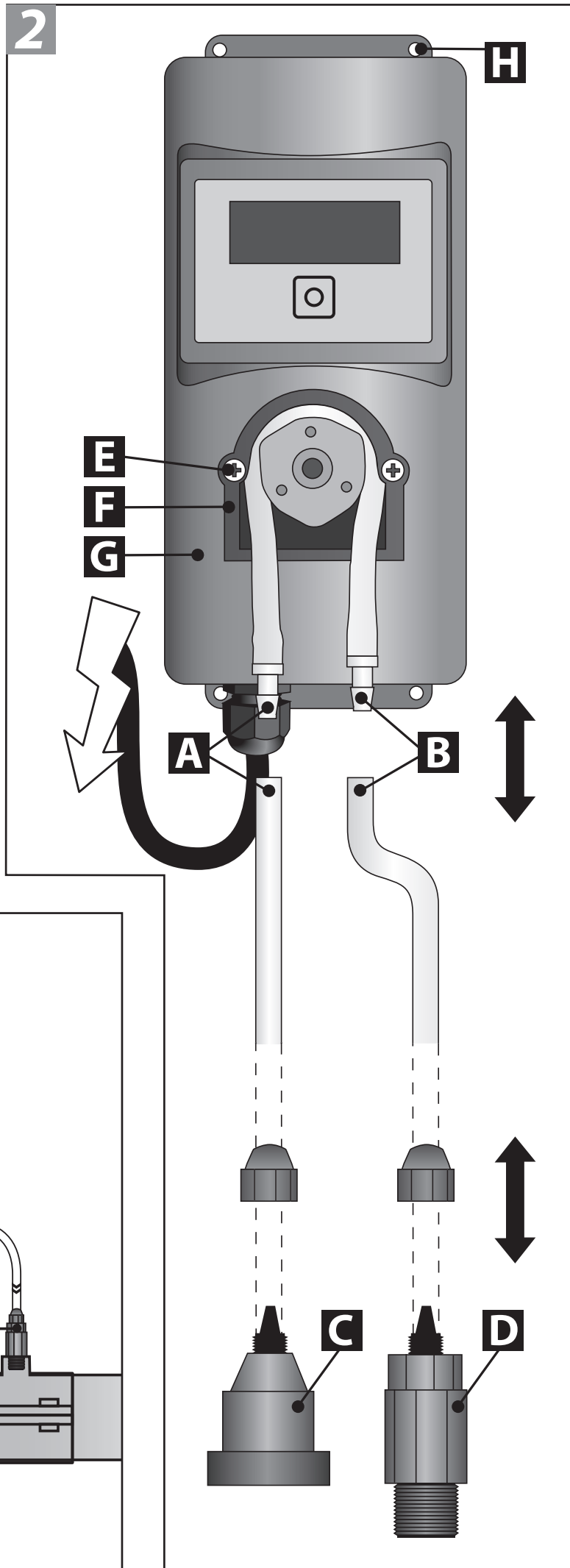
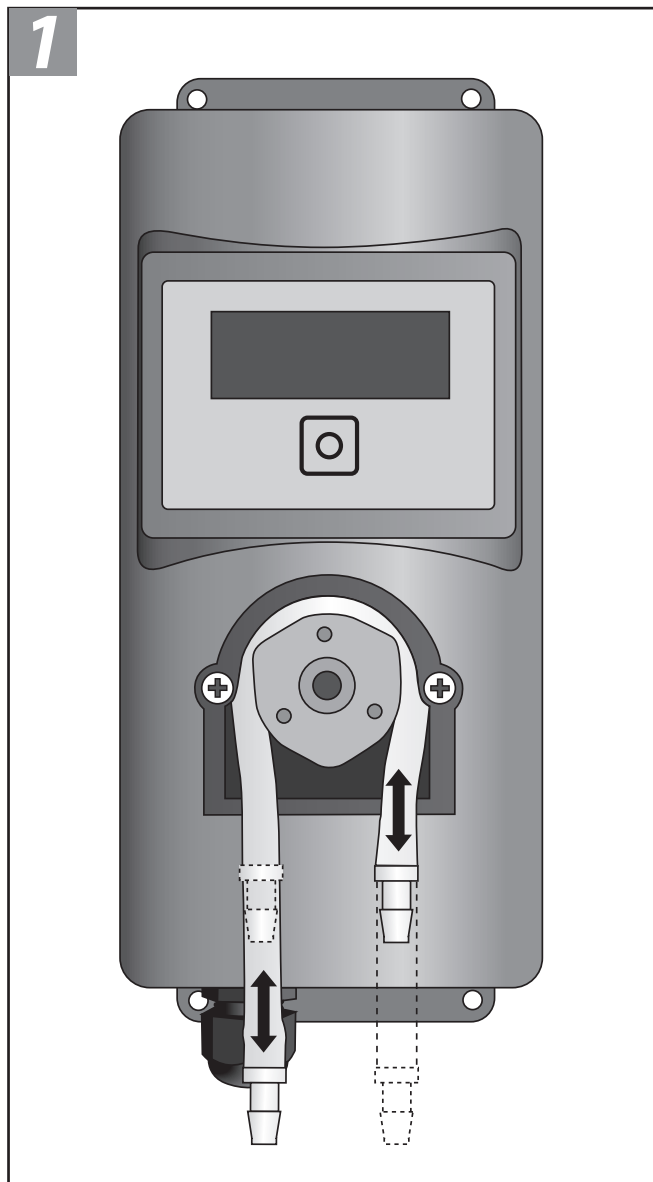
- Upewnić się, że węże pompy dozującej napełnione są cieczą i że nie ma w nich powietrza.
- **1 sek. = 0,5 cm³**
przy założeniu, że lepkość (gęstość cieczy) jest równa lepkości wody
- **Maks. czas dozowania: 120 sek. w ciągu godziny**

Warunki gwarancji

Kupując ten produkt, dokonali Państwo doskonałego wyboru. Urządzenie zostało zmontowane starannie i zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi wymaganiami bezpieczeństwa. Ze względów jakościowych dostawca użył wyłącznie wysokowartościowych materiałów. Dostawca udziela gwarancji na urządzenie w okresie 2 lat od daty zakupu na wady materiałowe i produkcyjne.

Roszczenia z tytułu gwarancji mogą być rozpatrywane wyłącznie w przypadku dostarczenia produktu na koszt nadawcy wraz z ważnym dowodem zakupu. Do napraw gwarancyjnych jest uprawniony tylko dostawca.

Roszczenia gwarancyjne, których przyczyną są błędy podczas instalacji lub obsługi, nie będą uznawane. Gwarancja nie obejmuje także uszkodzeń powstałych wskutek wadliwej konserwacji. Dostawca nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane nieumiejętnym użytkowaniem produktu. Dostawca nie odpowiada za szkody następne powstałe na skutek awarii urządzenia. Reklamacje z tytułu szkód powstałych podczas transportu mogą być zaakceptowane tylko wówczas, gdy stwierdzono powstanie uszkodzenia podczas dostawy i zostało to potwierdzone przez spedytora lub firmę kurierską. Tylko w takim przypadku można dochodzić swoich roszczeń u spedytora czy firmy kurierskiej.





PROFESSIONAL POND PRODUCTS

Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om door recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval- verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.

NL



Information de recyclage

Le symbole du container barre sur le produit veut dire que le appareil doit être recyclé séparément. Le utilisateur, à la fin du vie de le appareil, doit ramener le appareil à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener à le vendeur sur le moment de une achat de une nouvelle produit, sur le base 1 sur 1. Une recyclage alternative est très saine pour le environnement, et aide à une recyclage de matériel, une autre méthode de jeter le appareil est illégal, et sera puni par la loi.

F

Informationen das Recycling

Das Kennzeichen auf die Packung bedeutet dass es getrennt, von normalles Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu ein Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrenntes sammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu die alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jeder andere / sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

D

Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycle of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

GB



made in the EC